



Dette værk er downloadet fra Danskernes Historie Online

Danskernes Historie Online er Danmarks største digitaliseringsprojekt af litteratur inden for emner som personalhistorie, lokalhistorie og slægtsforskning. Biblioteket hører under den almennyttige forening Danske Slægtsforskere. Vi bevarer vores fælles kulturarv, digitaliserer den og stiller den til rådighed for alle interesserede.

Støt Danskernes Historie Online - Bliv sponsor

Som sponsor i biblioteket opnår du en række fordele. Læs mere om fordele og sponsorat her: <https://slaegtsbibliotek.dk/sponsorat>

Ophavsret

Biblioteket indeholder værker både med og uden ophavsret. For værker, som er omfattet af ophavsret, må PDF-filen kun benyttes til personligt brug.

Links

Slægtsforskerens Bibliotek: <https://slaegtsbibliotek.dk>

Danske Slægtsforskere: <https://slaegt.dk>

WURFSENDUNG

Slesvigland



6. Jahrgang/årgang 1985

6

Slesvigland

Herausgeber/Udgiver:

Slesvigland Verlags GmbH. Flensburg

Redaktion: D. P. Küssner

(verantwortlich/ansvarshavende).

Foto & Lay-out: Helge Krempin

Technik & Druck/Teknik og Tryk:

scanprint, Viby J.

© Slesvigland 1985. Für unverlangt eingesandte Bilder, Manuskripte und Waren keine Haftung. Unterzeichnete Artikel stimmen nicht unbedingt mit der Auffassung der Redaktion überein.

All rights reserved. Redaktionen hæfter ikke for illustrationer, manuskripter eller andre ting, der uopfordret sendes ind.

Signede artikler dækker ikke nødvendigvis redaktionens opfattelse.

Selbstfinanzierend, uafhængig og unpolitisk/selvfinansierende, uafhængig og upolitisk.

»Slesvigland« ist unabhängig von allen öffentlichen und privaten Institutionen, Organisationen, geschäftlichen Interessengruppen, politischen und anderen Formen von Parteien, Volksgruppen oder einzelnen Personen.

»Slesvigland« er uafhængig af alle offentlige og private institutioner, organisationer, erhvervs-mæssige interessegrupper, eller andre former for partier, folkegrupper eller enkeltpersoner.

Adresse in der Bundesrepublik:

Schiffbrücke 42, D-2390 Flensburg.

Adresse i Danmark:

Postboks 209, DK-6400 Sønderborg.

Abonnement

»Slesvigland« wird in SCHLESWIG (dem Gebiet zwischen der Eider und der deutsch-dänischen Grenze) an alle Haushalte verteilt.

Interessenten außerhalb Schlesiens sowie Empfänger der Postwurfsendung in Schleswig, die ein Extra-Abonnement als Drucksache zugestellt haben möchten, können ein Abonnement abschließen. Der Preis beträgt DM 10.

Abonnementsadresse:

in der Bundesrepublik:

Schiffbrücke 42

D-2390 Flensburg

Postcheckkonto: Hamburg 34800-202

Bor De udenfor området mellem Ejderen og den dansk-tyske grænse eller som bosat i SLESVIG, kan De tegne et årsabonnement: Pris 30 kr.

Bestilling:

Postboks 209

DK-6400 Sønderborg

Postgiro nr. 4 35 02 94

Titelseite/Forside:

Der letzte Au-Fischer

aus Aventoft

Den sidste å-fisker

fra Aventoft



Inhalt / Indhold

Geschichte ist Wissen

Historie er viden

163-164

Erinnerungen aus Aventoft

Spredte indtryk fra min hjemby Aventoft

165-172

Als die Apostel im Aventoftter Krug schwofen

Da apostlene svirede i Aventoft kro

171

Fensterbier

Vinduesøl

173

Neuwerk – ein fürstlicher Garten am Schloß Gottorp

Nyværk – fyrstehaven ved Gottorp Slot

174-180

Hermann Clausens Erinnerungen

Hermann Clausens erindringer

181-183

Das Barselhusfest

Barselhusfesten

184-188

Eindrücke aus den Marschgebieten

Indtryk fra marsken

189-190

Schleswigs Geschichte

Slesvigs historie

191

Die nächste Ausgabe von »Slesvigland«

erscheint am 15. Oktober 1985.

Næste nummer af »Slesvigland« udkommer 15. oktober 1985.

Geschichte ist Wissen

Historie er viden

Der Begriff Historie (Geschichtsforschung) ist ein Erbe aus dem alten Griechenland. Er beschreibt eine wissenschaftliche Methode, durch die der Mensch zu Wissen gelangt, indem er Untersuchungen anstellt, Erfahrungen sammelt und diese darstellt.

Die Beschäftigung mit der Geschichte führt sowohl zu einem Wissen über frühere Zeiten als auch zu dem notwendigen Verständnis der gegenwärtigen Verhältnisse und Zustände.

Geschichtliches Wissen hat dazu geführt, daß die Menschen sich ihres Selbstwertes sicher waren, und der einzelne gewann dadurch auch an Bedeutung für die Gemeinschaft.

»Slesvigland« möchte dazu beitragen, der Bevölkerung SCHLESWIGS weiteres Wissen über die geschichtlichen Ursprünge des Landes zu vermitteln, – weil wir davon überzeugt sind, daß sich die gegenwärtigen und auch zukünftigen Aufgaben nur lösen lassen, wenn die geschichtlichen Erfahrungen berücksichtigt werden, die wir SCHLESWIGER im Laufe der Zeit gemacht haben.

Größeres Wissen über die Besonderheiten unserer Heimat ermöglicht es jedem von uns, vernünftige Entscheidungen zu treffen, die unserer Heimat zu gute kommen.

»Slesviglands« Bestrebungen, die Kenntnis der Geschichte des Landesteils zu verbreiten, ist auch für Besucher unserer Heimat nützlich.

Wir sind uns darüber im klaren, daß auch von anderer Seite der Versuch unternommen wird, über die Geschichte SCHLESWIGS zu berichten, sowohl für die SCHLESWIGISCHE Bevölkerung als auch für Besucher, die vornehmlich aus dem Süden zu uns kommen.

Eine deutsche Brochure, die über unser altes Herzogtum berichtet, erweckt in uns jedoch berechtigte Zweifel, ob geschichtliche Darstellungen immer auf ein ausreichendes Wissen beruhen.

Der Schleswig-Holsteinische Heimatbund hat ein



Ordet historie er en arv fra det gamle Grækenland, hvor begrebet dækker over en videnskabelig metode, som på baggrund af erfaringer, undersøgelser og fremstillinger fører til viden.

Beskæftigelsen med historien fører både til en viden om tidligere tider og den nødvendige viden om nutidige forhold. Historisk viden har altid givet mennesket en sikker følelse af ligeværdighed, og det vandt derved i betydning for folkefællesskabet.

»Slesvigland« vil gerne bidrage til den SLESVIGSKE befolknings øgede viden om landsdelens historiske rødder. Fordi vi er overbeviste om, at også nutidens og fremtidens gøremål bygger på historiske erfaringer, vi SLESVIGERE har tilegnet os i historiske sammenhæng.

Større viden om vor hjemstavns særpræg og rige historie giver os bedre handlemuligheder til gavn og glæde for hjemstavnen.

Også gæster i vor hjemstavn kan drage nytte af »Slesviglands« bestræbelser for udbredelsen af landsdelens historie.

Vi ved, at der fra anden side gøres ihærdige forsøg på at skrive SLESVIGS historie både for den SLESVIGSKE befolkning og for gæster – især fra syd.

En tysk produceret brochure om vort gamle her-

informationsblatt herausgegeben, das an interessierte Touristen verteilt wird, die beabsichtigen, eine Fahrt über die Grenze zu unternehmen.

In der Brochure steht u.a.:

»Wenn Sie über die deutsch-dänische Landesgrenze einreisen, betreten Sie den dänischen Landesteil Nordschleswig, von den Dänen »Sonderjylland« genannt, einen Teil des alten Herzogtums Schleswig. Das Gebiet zwischen der Grenze und der Königsau gehörte bis 1864 zum Herzogtum Schleswig und danach bis 1920 zum Deutschen Reich. In Erfüllung des Versailler Friedens von 1919 mußte Nordschleswig an Dänemark abgetreten werden«.

Mit Fug und Recht stellt sich in diesem Zusammenhang jeder sich der Geschichte bewußter Mensch die Frage, aus welchen Gründen Nordschleswig 1920 an Dänemark abgetreten werden mußte.

Man sollte nämlich keinesfalls vergessen, daß das Herzogtum SCHLESWIG nach 1864 zwangsweise dem deutschen Reich einverleibt worden ist.

Das Herzogtum SCHLESWIG war vor 1864 nie ein Teil des deutschen Reiches – während im Gegensatz hierzu Holstein auch bereits vor 1864 mit dem deutschen Reich eng verknüpft gewesen ist.

Unser Horizont reicht weiter, und unser geschichtliches Wissen ist nicht derart eingeschränkt, und eben dies veranlaßt uns dazu, den geschichtlichen Zeitraum in Erinnerung zu halten, in dem SCHLESWIG ein Teil des dänischen Reiches war.

Geschichte ist Wissen – und wirkliches Wissen kann nicht auf das Verschweigen von Tatsachen aufbauen. Deshalb werden wir auch weiterhin unermüdet über die Geschichte SCHLESWIGS berichten. ■

tugdømme får os dog til at tvivle på, om historie altid bygger på viden.

Således har den slesvig-holstenske hjemstavnsforening udgivet en piece, der udleveres til rejsende, der agter at tage en tur over grænsen.

Her skrives der bl.a.: »Når De rejser over den tysk-danske landegrænse betræder De den danske landsdel Nordslesvig, af danskerne kaldt »Sønderjylland«, en del af det gamle hertugdømme SLESVIG.

Området mellem grænsen og Kongeåen hørte indtil 1864 til hertugdømmet SLESVIG og efter 1920 til det tyske rige.

Under opfyldelsen af Versailles-fredstraktaten af 1919 måtte Nordslesvig afstås til Danmark.«

Med rette spørger den historisk bevidste i denne sammenhæng, hvorfor Nordslesvig måtte afstås til Danmark 1920.

Man bør i denne forbindelse huske, at hertugdømmet SLESVIG blev tvangsindlemmet i det tyske rige efter 1864, og at selvsamme hertugdømme aldrig før havde været en del af det tyske rige – modsat hertugdømmet Holsten, der naturligt har hørt hjemme i det tyske rige også inden 1864.

Vores horisont er videre, og vores historiske viden ikke så indskrænket, så derfor ønsker vi at fastholde den del af vores historie, hvor SLESVIG var part af det danske rige.

Historie er viden – og virkelig viden kan ikke bygge på fortielse. Derfor fortsætter vi ufortrødent med at fortælle SLESVIGS historie. ■

Tekst og illustrationer: N. Bøgh Andersen

Spredte indtryk fra min hjemby Aventoft

Da Tønder endnu var havneby, var Aventoft en lille bygd på en geestø på ca. 1 × 1 km ude i vadehavet. Ved en for tidlig inddigning kom sandøen til at ligge omgivet af åer, søer, sumpe og enge.

På selve sandøens højde lå i min drengetid de strå-tækte, duknakkede fiskerhuse, som i ældre tid var forsynede med katskår på vestsiden, der kunne opfangne og aflede stormens vældige kræfter, da øen lå i det åbne hav. Kun ét hus er tilbage, hvor bygnings-tømmeret i det indre har bevaret et klart vidnesbyrd om den gamle bygningskonstruktion. Mange gamle

huse i min drengetid havde lerstampede gulve, der blev strøet med hvidt sand, og mange mure var rejst i bindingsværk af soltørrede lersten. Kun et enkelt hus i bydelen »Hungerborg« bærer rester, der tyder på mere forfinet byggeskik med rundbuer om vinduerne og dekorative murstensskifter. Uden for husene var der endnu enkelte vippebrønde, men alle steder en lille mødding, der tydede på et lille kohold. Haverne var små og fattige på blomster. Degnets ugifte døtre, to gamle, ærværdige damer, havde et eventyr af en have, som vi børn beundrede gennem de halvtætte hegn. Ellers var det kun præstegården, der ejede en parklignende have med et vældigt kastanietræ, byens stolthed og glæde. Da en moder-nesindet præst, der anså det for vigtigere at få lys og luft ind i sine stuer end at værne om befolkningens ældgamle glæde, lod træet fælde, blev han jaget af by. Selv i dag giver landsbyen på trods af moderne bygninger et tydeligt psykogram af en viljefast, jordnær og selvbevidst befolkning.

Landsbyen ejede i min drengetid kun et til to spand heste, men hver mand havde sin båd, og der var typer fra den lille fine jagtbåd over fiskebåden til søgangsbådene, som var beregnet til transport af høet fra de af søer og åer omkransede enge. Hvad skulle man med heste, når hverken vogne eller heste kunne bevæge sig udenfor byens egentlige sandhøje. ▶



Erinnerungen aus Aventoft

Als Tønder noch eine Hafenstadt war, war Aventoft eine kleine Gemeinde auf einer Geestinsel draußen im Wattenmeer, die ungefähr einen Quadratkilometer groß war. Aufgrund einer zu frühen Eindeichung war diese Sandinsel von Auen, Seen, Sümpfen und Wiesen umgeben.

Auf der Anhöhe dieser Sandinsel lagen in meiner Kindheit die strohgedeckten, niedrigen Fischerhäuschen, die auf der Westseite früher mit Hängehölzern versehen waren, die die gewaltigen Kräfte der Stürme auffangen und ableiten konnten, da die Insel im offenen Meer lag.

Lediglich ein Haus steht noch, wo die Holzbalken im Innern eine klare Aussage über die alte Gebäudekonstruktion möglich machen. Viele Häuser hatten in meiner Jugendzeit einen Lehmstampfboden, der mit weißem Sand bestreut wurde; auch bestanden viele Mauern aus Fachwerk mit sonnentrockneten Lehmsteinen. Nur ein einzelnes Haus im Gebiet »Hungerborg« weist Reste auf, die einen etwas verfeinerten Baustil mit Rundbögen um die Fenster und dekorativem Schmuckverband aufzeigen.

Vor den Häusern befanden sich noch vereinzelt Hebebrunnen, wohingegen überall ein kleiner Misthaufen war, der auf eine bescheidene Viehhaltung deutete.

Die Gärten waren klein und arm an Blumen. Die unverheirateten Töchter des Küsters, zwei alte ehrwürdige Damen, hatten einen märchenhaften Garten, den wir Kinder, durch die halbdichten Hecken hindurchschauend, bewunderten. Ansonsten gab es nur den Hof des Pastors, der einen parkähnlichen Garten mit einer gewaltigen Kastanie – Stolz und Freude des Dorfes – besaß.

Als ein neomodischer Pastor, für den es wichtiger war, Luft und Licht in seine Stuben zu lassen als diese uralte Freudenquelle der Bevölkerung zu bewahren, diesen Baum fällen ließ, wurde er aus der Gemeinde fortgejagt.

Selbst heute noch zeigt dieses Dorf trotz der modernen Gebäude ein deutliches Psychogramm einer willensstarken, erdverbundenen und selbstbewußten Bevölkerung auf.

Das Dorf besaß zu meiner Jugendzeit nur ein bis zwei Pferdegespanne, aber jeder Mann besaß ein Boot, das typenmäßig vom kleinen Jagdboot über das Fischerboot bis zum seetüchtigen Boot reichte und das für den Transport des Heus von den umliegenden see- und bachumkränzten Wiesen bestimmt war. Wozu brauchte man Pferde, wenn weder Wagen noch Pferde sich außerhalb der eigentlichen Sandanhöhen fortbewegen konnten. ♦



*Zur Herstellung
besonderer Matten
flechtet Mutter
Bahnen die jeweils
aus sechs Strängen
geflochten sind.*



*Mor fletter seks-
strengede til
fremstilling af
særlige måtter.*

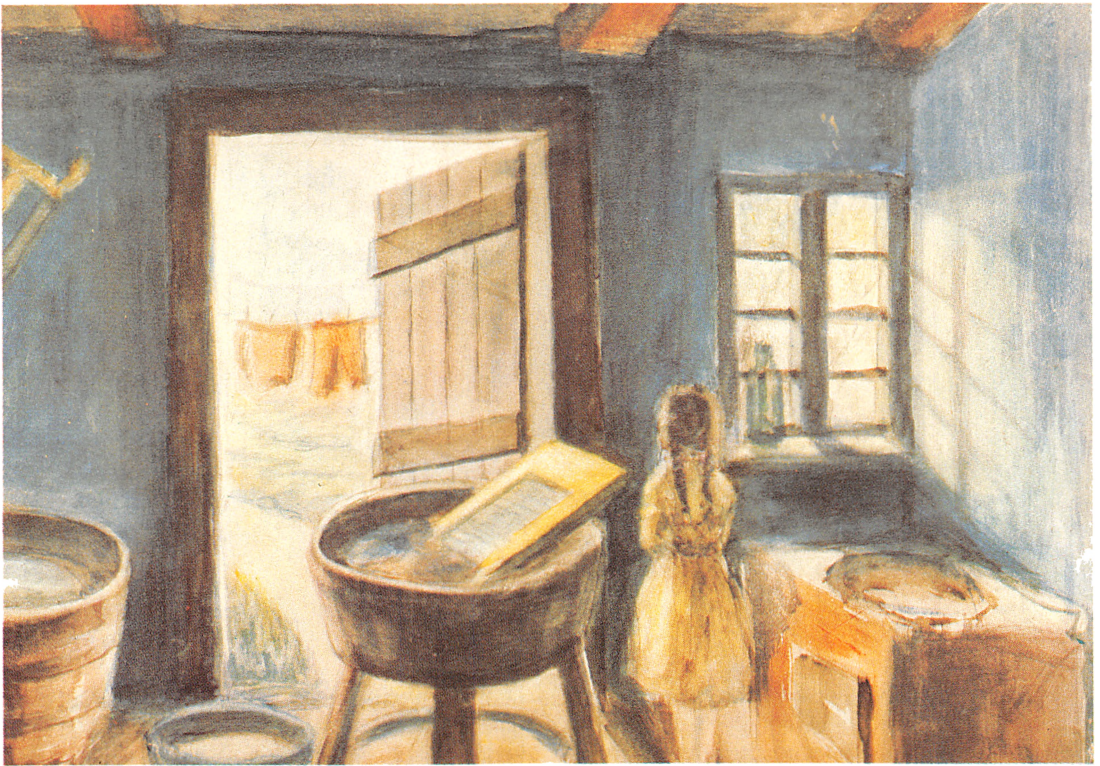
Agerbrug fandtes så godt som ikke i byen, en undtagelse dannede kartoflerne, der groede fortræffeligt på den sandede jord. Det var kartoflerne og rødbederne, der var med til at bevare den fattige, men meget selvbevidste fiskerbefolknings holdning overfor de rige bønder ude fra marsken, hvor ingen ordentlige rødbeder og kartofler kunne gro. Vi frygtede og hadede disse rige bønder, når de i deres wienervogne trukket af fyrige heste med nysølvbeslået seletøj kørte igennem Aventoft i de tidlige morgentimer til købstaden Tønder og kun havde en meget reserveret hilsen tilovers for Aventofterne. Men hvor var det dejligt om aftenen, når de mange puncher i »Den hvide Svane« i Tønder havde nedbrudt deres reservation, og de nu måtte køre fra hus til hus for at bede om kartofler og rødbeder. Det var dejligt for os drenge som for de voksne at føle de besiddendes overlegenhed.

Hver mand havde et par køer og et par hektar jord. Hø var der nok af, men det var vanskeligt at bjerge. Tidligt om morgenen ved firetiden stod man op om sommeren – kvinderne med deres hvide hovedklæde vandrede ud for at malke, mens mændene drog af sted for enten at slå høet eller efter vejringen sætte det i stakke for så senere at transportere det med både hjem til landsbyen. Sejlv blev sjældent brugt. Bådene blev drevet frem med stage, den såkaldte »klo«. Mange af engene var omgivet af høje sivskove, der holdt enhver vind borte, og det tunge arbejde med le, river og fork fik sveden til at springe

frem på en ulidelig måde. Madpakken var altid stor nok, men »æ skæggemand« var altid for lille. Man kendte ikke noget til moderne bakteriologi, så man drak af kanaler og mosehuller. Med begærlighed sugede vi vandet gennem en tot græs, for så havde man sikkerhed for, at ingen dyr kom med. Mavesygdomme kendte den hårdføre befolkning ikke noget til. Da heste og vogne kun kunne bruges i de færreste af de sumpede egne, blev høet læsset på trillebørrer og kørt ud til den nærmeste grøft, her ladet på både og sejlet hjem til byen. Kunstigt gravede kanaler førte direkte op til byens højde. I høbjergningstiden var der ingen tid til fest og hvile. Det pinte mig meget, thi vi skulle altid slå høj i »æ fårstyk« på min fødselsdag. Da jeg kom i skole, blev jeg gjort til grin af mine kammerater, da læreren spurgte om, hvornår jeg havde fødselsdag, og jeg ud fra bitter erfaring svarede, som sandt var: »Vinde vi ska hug i æ fårstyk«.

Befolkningen

Befolkningen i Aventoft er vistnok af dansk rod. Sproget var i min drengetid dansk for den indfødte befolknings vedkommende med undtagelse af et par familier, der kunne tale frisisk. Men friserne må have boet lige op til byens højder. Ligevest for byen ligger den store gård »Frismark«, og mange marknavne lige vest for byen er af frisisk oprindelse, således det lave markområde »Nomenhem«. Selve byens marknavne er derimod mest danske. Næsten alle gamle familier ender på -sen, men i byen havde



Ackerbau gab es hier eigentlich keinen, wobei die Kartoffeln eine Ausnahme bildeten, denn diese gediehen prächtig in der sandigen Erde. Es waren die Kartoffeln und die roten Bete, die dazu beitrugen, daß die arme, aber sehr selbstbewußte Haltung der Fischer gegenüber den reichen Bauern der Marsch erhalten blieb, denn dort konnten keine ordentlichen roten Bete und Kartoffeln wachsen.

Wir fürchteten und haßten diese reichen Bauern, wenn sie in ihren Wienerwagen, von feurigen Pferden mit neu-silberbeschlagenem Geschirr gezogen, in den frühen Morgenstunden in die Stadt nach Tønder fuhren und nur einen reservierten Gruß für uns Aventofter übrig hatten. Aber wie war es doch herrlich am Abend, wenn die vielen Punsche im »Weißen Schwan« in Tønder ihre Zurückhaltung gebrochen hatte und sie von Haus zu Haus fahren mußten, um Kartoffeln und rote Bete zu erbitten. Es war wunderbar für uns Jungen wie auch für die Erwachsenen, die Überlegenheit der Besitzenden zu spüren.

Jeder Mann besaß ein paar Kühe und einige Hektar Land. Heu gab es zwar genug, die Bergung jedoch war schwierig. Im Sommer stand man frühmorgens um vier Uhr auf; die Frauen wanderten, bekleidet mit ihren weißen Kopftüchern, hinaus,

um zu melken, während die Männer loszogen, entweder um Heu zu machen, es auf Reuter zu setzen oder es danach in den Booten nach Hause ins Dorf zu bringen. Segel wurden selten verwendet. Die Boote wurden mit einer Stake, der sogenannten »Klaue«, vorwärtsbewegt. Viele der Wiesen waren von hohen Schilfwäldern umgeben, die jeden Wind fernhielten, und die schwere Arbeit mit Sense, Harke und Heugabel ließ den Schweiß auf unleidliche Weise hervorbrechen.

Das Butterbrotpaket war immer groß, »æ Skæggemand«, die Taschenflasche hingegen immer zu klein. Da man aber keine Ahnung von der modernen Bakteriologie hatte, trank man aus Kanälen und das Sumpfwasser. Mit großer Begierde schlürften wir das Wasser durch ein Grasbüschel, weil dann wohl ganz sicher keine Tiere dabei waren. Magenkrankheiten waren der abgehärteten Bevölkerung unbekannt.

Da Pferde und Wagen nur vereinzelt auf diesen sumpfigen Wiesen eingesetzt werden konnten, wurde das Heu auf Schubkarren geladen, zum nächsten Graben gefahren, hier auf Boote umgeladen, um dann in das Dorf gefahren zu werden. Künstlich angelegte Kanäle führten direkt zur Anhöhe des Dorfes. ♦

man den sjove skik, at børnene blev opkaldt efter den, der var mest fremtrædende i familien. Vi børn blev omtalt som Niels, Peter o.s.v. af Theodors, men nabobørnene f.eks. som Jens af Olgas. De fleste af Aventofterne var fiskere. Der blev fisket ål med ruser, der blev stanget ål, der blev tattet ål, og på varme sommerdage blev ålene slået op fra siv og andre søvækster med »æ kejs«. Brasen, suder, gedder og »ålændere« blev taget i sættegarn.

Foruden fiskerne havde byen en snedker, mens skomageren og skrædderen kun fandtes i Tønder. Byens stormænd var godsejeren fra »Frismark«, præsten og skolelæreren. Til dem talte man tysk. Præsten var repræsentant for himmeriget og blev behandlet derefter. Jeg kan huske som dreng, at hele forsamlingen rejste sig ved kaffebordet eller middagen, når der var barsedåb eller bryllup, så snart præsten kom ind i stuen. Så opførte man sig pænt, så længe den høje herre var der. Når han gik, rejste man sig igen, og så kunne man »ha det glant igen«. Men befolkningen var ikke kuert af præsten. Folk var ikke religiøst grebne, så han havde ikke den rigtige magt over sjælene.

Da byens befolkning klarede sig selv ved et måske

trælsomt, men flittigt og trofast arbejde, og da den grænsede lige op til de fremmede frisere i »æ hærd« og de fattige øst for i »æ He«, var de meget selvbevidste og havde en stærk bypatriotisme. Hvordan vi så på friserne, har jeg allerede nævnt, men når de fattige på »æ He« ved årets store højtider kom til byen for at tigge, så fik de altid deres del, men samtidig følte befolkningen derved, at de tilhørte en særlig klasse. Betegnende for befolkningens selvhjulpnehed er følgende: da den første mand i Aventoft i 1927 tog imod arbejdsløshedsunderstøttelse, rejste det en storm af vrede, fordi han bragte skam over fællesskabet, da han sagtens kunne ernære sig ved at flette måtter. Befolkningen var i min drengetid selvhjulpne. At »ligge å æ sovn« blev betragtet som en skam. Man tjente til dagligdagen ved fiskeri. Flere gange om ugen drog fiskerkonerne med deres tohjulede skubkærrer til Tønder, Møgeltønder, Daler, Visby, Rørkær eller Jejsing for at sælge fangsten. Målt med nutidens forhold må det have været et trælsomt slid, men far fortalte for mig, hvordan man på sådanne ture, hvor benene bestemte tidens tempo, fik tid til samtaler, fik tid til tænkning, fik tid til



Vater beschäftigt sich mit »pegger«. (Teichbinse), das zur Herstellung von geflochtenen Matten gebraucht wird. Far sysler med pegger. (Søkagleaks), som bruges til fremstillingen af måtter.

Zur Zeit der Heuernte gab es weder Ruhepausen noch Feiern, und es schmerzte mich besonders, daß wir immer an meinem Geburtstag im »Schafstück« Heu machen mußten. Als ich in die Schule kam, hänselten meine Kameraden mich, als der Lehrer fragte, wann ich Geburtstag hätte, und ich aus bitterer Erfahrung meinte, wie es ja auch war: »Das ist, wenn wir im Schafstück mähen«.

Die Bevölkerung

Die Bevölkerung in Aventoft ist wohl dänischen Ursprungs. Die Sprache war in meiner Kindheit bei der **seßhaften Bevölkerung Dänisch**. Ausnahmen bildeten einige Familien, die Friesisch sprechen konnten.

Die Friesen müssen eben außerhalb des Dorfes gewohnt haben, denn gleich westlich liegt der große Hof »Frismark«, und viele der hier liegenden Felder haben Namen friesischer Herkunft, wie z.B. das flache Gebiet »Nomenhem«. Die Felder des Dorfes tragen dahingegen meistens dänische Namen. Fast alle alteingesessenen Familien hatten in ihrem Namen die Endsilbe -sen, aber im Dorf hatte man den lustigen Brauch, daß die Kinder nach demjenigen benannt wurden, der am meisten in der Familie dominierte. Wir Kinder wurden als Niels, Peter usw. von Theodor benannt, während z.B. das Nachbarkind den Namen Jens von Olga erhielt.

Der größte Teil der Aventofter war Fischer. Die Aale wurden hier mit Reusen gefangen, mit Aalspeeren gestochen oder mit Aalhamen gefangen, und an warmen Sommertagen wurden sie aus dem Schilf und anderen Wasserpflanzen mit einem Eisenkamm hervorgeholt. Brassen, Schleie, Hechte und Alande wurden in Netzen gefangen. Außer den Fischern hatte das Dorf nur einen Tischler, während der Schuhmacher und der Schneider in Tønder wohnten.

Die einflußreichsten Leute des Dorfes waren der Gutsbesitzer von »Frismark«, der Pastor und der Lehrer. Mit ihnen sprach man Deutsch. Der Pastor war der Repräsentant des Himmels und wurde dementsprechend behandelt.

Ich kann mich erinnern, daß sich während meiner Kindheit bei Kindtaufen oder Hochzeiten die ganze Gesellschaft erhob, sobald der Pastor ins Zimmer trat; man benahm sich dann anständig, solange der hohe Gast anwesend war. Wenn er dann ging, erhob man sich abermals, und danach konnte man sich wieder amüsieren.

Die Bevölkerung konnte aber vom Pastor nicht unterdrückt werden, die Menschen waren nicht religiös ergriffen, so daß er nicht die wirkliche Macht über ihre Seelen hatte.

Jüten, Aventofter und Friesen

Zur einen Seite grenzte das Dorf an die fremden Friesen der Harde, auf der anderen Seite an die Armen im Osten in der Heide, und da sich die Bevölkerung durch ein vielleicht mühseliges, aber fleißiges und stetes Arbeiten selbst versorgte, war sie sehr selbstbewußt und zeigte einen starken Dorfpatriotismus.

Wie wir die Friesen einschätzten, habe ich schon erzählt, aber wenn die Armen von der Heide zu den großen Festlichkeiten ins Dorf kamen, um zu beten, dann bekamen sie immer etwas, gleichzeitig fühlten die Bewohner Aventofts aber dadurch, daß sie einer besonderen Klasse angehörten.

Ein bezeichnendes Beispiel für die Selbsthilfe der Bewohner mag folgendes sein: Als der erste Mann in Aventoft 1927 Arbeitslosenunterstützung entgegennahm, erhob sich ein Sturm der Entrüstung, weil er Schande über die Gemeinschaft brachte, da er sich leicht selbst durch das Flechten von Matten hätte ernähren können. Zu meiner Jugendzeit griffen die Bewohner zur Selbsthilfe. Es galt als Schande, der Gemeinde zur Last zu liegen.

Das Alltägliche verdiente man sich durch Fischen: Mehrmals in der Woche zogen die Fischersfrauen mit ihren zweirädigen Schubkarren los, um in Tønder, Møgeltønder, Daler, Visby, Rørkær oder Jejsing den Fang zu verkaufen.

Gemessen an heutigen Verhältnissen muß es eine harte, mühselige Arbeit gewesen sein, aber Vater erzählte mir, daß man während solcher Touren, wo die Beine das Tempo bestimmten, Zeit für Gespräche, Zeit zum Denken, Zeit zum Sehen und Muße fand, auch die Seele ausruhen zu lassen. Er erzählte, daß sie ein Glück verspürten, das die heutigen Menschen nicht mehr kennen, aber natürlich konnte das Leben auch schwer sein.

Wenn Schneesturm herrschte, wurden wir Jungen mit Lanternen losgeschickt, um den nach Hause Kommenden entgegenzugehen und die Karre für die völlig erschöpften Frauen durch den oft meterhohen Schnee und die großen Schneeverwehungen zu ziehen. Schneeblindheit konnte die Leute von den Wegen ab und somit ins Unglück bringen.

Zu Hause wurde gekardet und gesponnen. Mein Großvater trug noch Kleider aus selbstgewebtem groben grauen Tuch.

Das Geistesleben

Das kulturelle Leben teilte sich selbst in so einem kleinen Dorf sowohl in das, was man als Hochkultur bezeichnet als auch in eine Volkskultur.

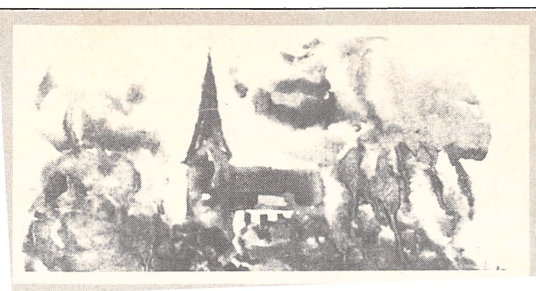
Die Hochkultur war mit der Kirche und der Schule verbunden, da wir hier das Evangelium und von

at se og fik tid til at lade sindet hvile. Han sagde, at de havde en lykke i sindet, som nutidens mennesker ikke kender, men det kunne godt være hårdt. I snestorm blev vi drenge sendt af sted med lygter for at møde de hjemvendende og trække kærren for de udmattede koner gennem den ofte meterhøje sne og de store driver. Sneblindheden kunne bringe folk bort fra vejen og ind i ulykken. Hjemme blev der kartet og spundet. Min bedstefar gik endnu i hjemmelavet vadmelstøj.

Åndsliv

Kulturlivet delte sig, både i det man kalder højkultur og folkekultur selv i en sådan lille landsby. Højkulturen knyttede sig nærmest til kirken og skolen. Det var her, vi hørte evangeliet, her hørte vi om Goethe og Schiller, men alt foregik på tysk. Med Vor Herre talte man kun tysk og ligeledes med de overnaturlige kræfter, følger, som enkelte familier havde. Min families fylgje var Sebastian, en stor sort mand, der viste sig og indvarslede store begivenheder. Han blev behandlet med al den omhu og respekt, et sådan væsen kunne forlånge. Min oldemor, som blev hentet på Varde marked, fordi man der kunne få de smukkeste piger til den billigste pris, måtte lære en slags tysk, når hun påkaldte Sebastian til de store højtideligheder. Hun gik da ud i stalden og råbte op til loftet: »Sebastian kom nieder zu untern«. Selv i danske hjem var bønnerne på tysk. Vanens magt er stor. Jeg afskaffede først den tyske aftenbøn, da jeg var sytten år gammel. Det var en mærkelig bøn. Den bestod af en tysk hoveddel (delen i det hellige tyske sprog) med en tilføjelse fra krigens udbrud i 1914, hvor vi bad Gud om – på dansk, at far måtte komme hel hjem fra krigen, og efter krigen en tak på dansk, fordi far kom hjem. Det er ejendommeligt at konstatere dette, siden jeg var så fanatisk dansk, at jeg brændte alle mine tyske bøger, da jeg var tolv år gammel.

Skolen var den store oplevelse. Tysk kunne vi ikke. Vi havde den almindelige Fibel med det første billede af »ein Igel« – et pindsvin. Læreren spurgte: »Was ist das?« Vi svarede: »das ist eine peineschweine«. Det var under den første verdenskrig. Lærere havde vi få af, og dem vi fik, var ofte nerve-svækkede fra krigens rædsler. Da jeg var elleve år gammel, skrev jeg første gang med blæk. De små bogstaver kunne jeg klare, men hånden rystede sådan, at jeg ikke kunne klare l og h og t og k. Den første tyske diktat, der hed »Lieber Freund«, fik jeg ved et held kun toogfyrretyve fejl i. Ved fire timers efter-sindning og en gennemgribende, systematisk overvejelse og kombination nåede jeg op på toghalvfjerds fejl. (fortsættes)



Als die Apostel im Adventofter Krug schwofen

Ende des vorigen Jahrhunderts kam man auf die Idee, die Apostel aus der Kirche in Neukirchen frisch anmalen zu lassen. Sie wurden nach Marne in Dithmarschen geschickt, wo ein Maler, der sich auf diese Arbeit verstand, wohnte.

Eines Tages kam der Bescheid, daß die Apostel wieder in Tønder am Bahnhof angekommen seien. Da man sparsam zu sein hatte, bat der Pastor einige Bauern, die zum Markt nach Tønder sollten, die Kiste mit den Aposteln mit zurückzunehmen. Diese Marktreise verlief jedoch wie all die anderen damals: Die braven Leute aus Neukirchen blieben im Krug in Adventoft hängen und kamen weder an dem Tag noch an dem folgenden nach Hause. Allmählich ergriff den Pastor eine gewisse Unruhe, und er fragte: »Wo bleiben doch nur die Apostel?« – »Sie schwofen im Adventofter Krug, Herr Pastor«, lautete die Antwort.

Da apostlene svirede i Adventoft kro

Slutningen af forrige århundrede fandt man på, at apostlene i Nykirke kirke skulle males op. De blev sendt til Marne i Dithmarsken, hvor der boede en maler, der var dygtig til den slags.

En dag kom der besked om, at apostlene igen var ankommet til Tønder banegård. Men der skulle spares, og så bad præsten et par bønder, der skulle til Tønder marked, om at tage kassen med apostlene med hjem. Men denne markedstur forløb som alle de andre på den tid: De gode Nykirkefolk blev hængende i Adventoft kro og kom hverken hjem den dag eller den følgende. Omsider blev præsten urolig og spurgte: »Hvor bliver apostlene af?« – »De svirer i Adventoft kro, hr. pastor,« lød svaret.

(Helge Noe-Nyegaard)

Goethe und Schiller hörten; aber alles ging auf deutsch vor sich. Mit Gott sprachen wir nur deutsch und ebenso mit den übernatürlichen Kräften, den Hausgeistern, die einige Familien besaßen.

Der Hausgeist unserer Familie war Sebastian, ein großer schwarzer Mann, der sich vor großen Festlichkeiten zeigte. Er wurde mit all der Sorgfalt und dem Respekt behandelt, die solch ein Wesen verlangen konnte. Meine Urgroßmutter, die vom Markt in Varde geholt worden war, weil man dort die schönsten Mädchen zum günstigsten Preis bekommen konnte, benutzte ein unbeholfenes, selbstgemachtes Deutsch, wenn sie Sebastian zu den großen Festlichkeiten anrief. Sie ging dann in den Stall hinaus und rief zum Dachboden: »Sebastian kom nieder zu untern«.

Selbst in dänischen Familien waren die Gebete deutsch. Die Macht der Gewohnheit ist groß. Ich schaffte erst das deutsche Abendgebet ab, als ich siebzehn Jahre alt war. Es war ein merkwürdiges Gebet; es bestand aus einem deutschen Hauptteil (dem Teil in der heiligen deutschen Sprache) mit einer Hinzufügung aus dem Jahre 1914 (dem Ausbruch des Krieges), wo wir Gott darum baten – in dänischer Sprache – daß Vater heil aus dem Kriege

zurückkehren möge, und nach dem Krieg einem Dank auf dänisch, weil Vater nach Hause gekommen war.

Es ist eigenartig, daran zu denken, weil ich andererseits so fanatisch dänisch war, daß ich alle meine deutschen Bücher verbrannte, als ich zwölf Jahre alt war.

Die Schule war das ganz große Erlebnis. Deutsch konnten wir nicht. Wir hatten die gewöhnliche Bibel, wo das erste Bild einen »Igel« – et pindsvin – zeigte.

Der Lehrer fragte: »Was ist das?« Wir antworteten: »Das ist eine Peineschweine!« Dies geschah während des Ersten Weltkrieges. Lehrer hatten wir wenige, und diese hatten oft schwache Nerven aufgrund der Kriegsgreuel. Als ich elf Jahre alt war, schrieb ich das erste Mal mit Tinte. Die kleinen Buchstaben konnte ich bewältigen, aber meine Hand zitterte so, daß ich weder l, h, t noch k schreiben konnte. In dem ersten deutschen Diktat, das »Lieber Freund« hieß, hatte ich durch einen glücklichen Zufall nur zweiundvierzig Fehler. Im Laufe von vier Stunden Nachsitzen und einer durchgreifenden, systematischen Überlegung und Kombination kam ich dann auf zweiundsiebzig Fehler.



Fensterbier

Fensterscheiben waren etwas gänzlich Neues in den Städten, wo sie erst in Laufe des 16. Jahrhunderts auftauchten, fast unerschwinglich im Preis; als der Preis aber um 1600 fiel, waren sie allmählich auch auf dem Lande zu finden.

Um sich solche Fenster leisten zu können, lud der Bauherr dann Freunde und Bekannte zu einem Fest ein, wo sie sich für die Einladung auf die Weise bedankten, daß sie eine Fensterscheibe für das neue Haus mitbrachten. Als die Scheiben später billiger geworden waren, gab man eine Geldsumme mit oder ohne Fensterscheibe. Ein Pastor aus Nordborg (Als) schrieb daher, daß er am Fensterbier seines Schwagers teilgenommen und einen Reichstaler geschenkt habe. Vom Geber her war es nicht nur als eine Aufmerksamkeit dem Bauherrn gegenüber anzusehen, sondern es war auch eine Gelegenheit, darauf aufmerksam zu machen, wer die Fensterscheibe geschenkt hatte. Die wenigen bekannten Scheiben haben daher auch ein gemaltes Wappen, ein Gerät oder ein Schiff, so daß der Geber erkennbar ist. Im Schloß in Sønderborg besitzt man eine sehr vornehme kleine Scheibe, 14 × 10 cm, die eine Karavelle darstellt und nicht nur den Namen des Schiffers Jens Lydixen enthält, sondern auch die Jahreszahl 1664.

In dem neuen Schifffahrtsmuseum in Flensburg finden sich einige dieser Fensterscheiben, die den Namen des Schiffers ohne Jahreszahl aufweisen. Sie werden wahrscheinlich aus ungefähr derselben Zeit stammen, und somit stellen sie einige der frühesten Schiffsporträts dar.

Vinduesøl

Vinduesruder var noget helt nyt i byerne hvor de først dukkede op i 1500 tallet, næsten uoverkommelige i pris, men da prisen omkring år 1600 faldt kunne man begynde at finde dem også på landet.



For at få råd til sådanne vinduer gjorde bygherren så det, at han inviterede venner og bekendte til en fest, hvor de kvitterede for indbydelsen ved at medbringe en vinduesrude til det nye hus. Senere da ruderne var blevet billigere blev det så til et kontant bidrag med eller uden en rude. En præst fra Nordborg skrev således, at han havde været til sin svogers vinduesøl i Sønderborg, hvor han havde givet en rigsdaler. Set fra givers side var det ikke alene en opmærksomhed overfor bygherren, men det blev også en lejlighed for ham selv til at gøre opmærksom på, at det var ham, der havde givet ruden.

De få der kendes har derfor også et våben, et redskab eller et skib påmalet, så man kan se, hvem, der har givet den. Sønderborg Slot har således en meget fornem lille rude 14 × 10 centimeter, der forestiller en karavel og indeholder ikke alene navnet på skipperen Jens Lydixen, men også årstallet 1664.

På det nye skibsfartsmuseum i Flensburg findes nogle stykker, som bringer skipperens navn uden årstal, men de er formentlig fra omtrent samme tid og vi har derfor her nogle af de første skibsportrætter.

F. S. Grove Stephensen

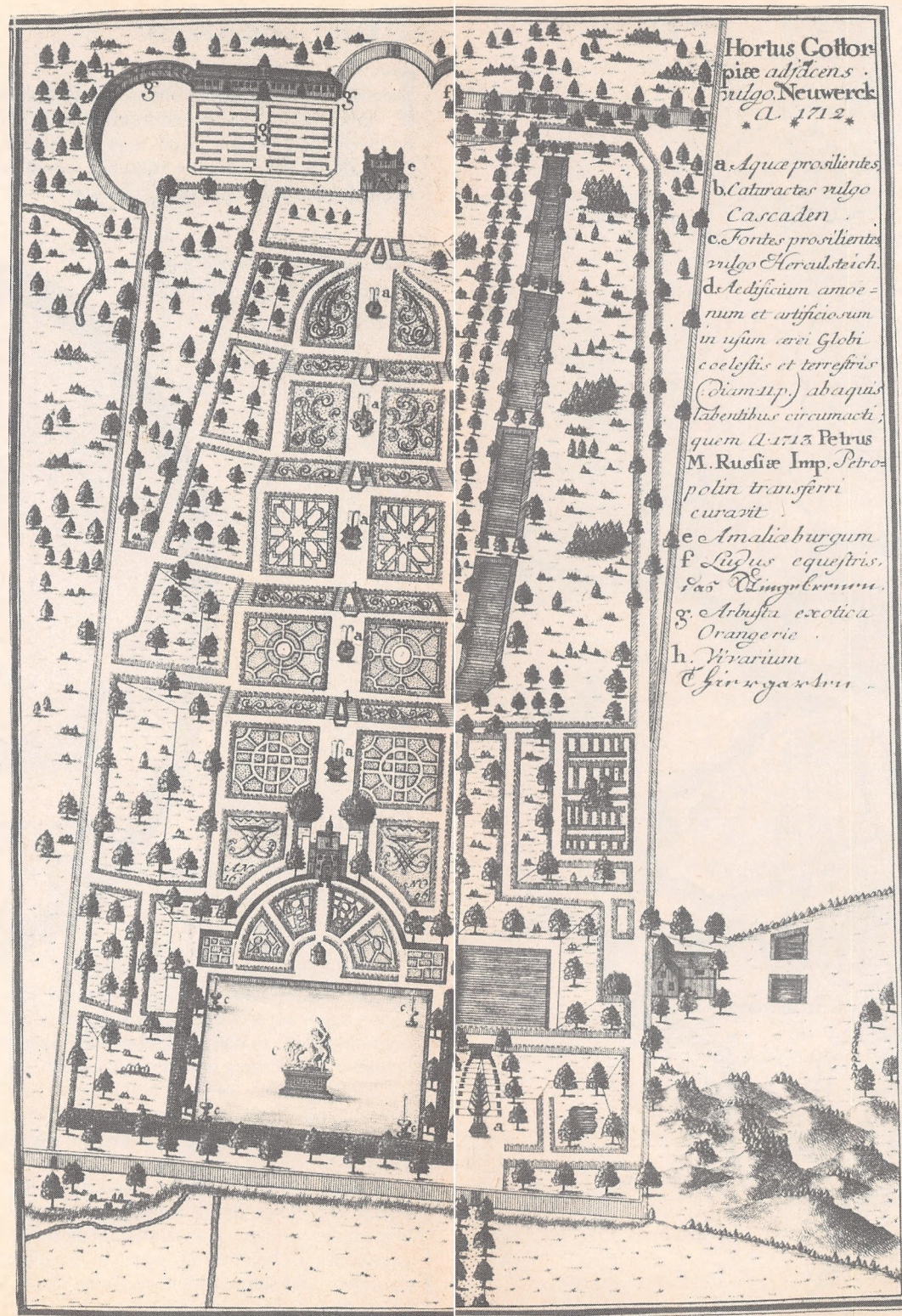
Neuwerk

– ein fürstlicher Garten am Schloß Gottorp

Während seiner Herrschaft als Herzog von Sleswig – Holstein – Gottorp (1616-1659) gelang es Friedrich III., das Schloß Gottorp zu einem kulturellen Zentrum, das einen europäischen Ruf genoß, zu machen. Er selbst war vielseitig begabt und außerordentlich gebildet, vor allem auf dem Gebiet der Kunst und Kultur. So versammelte er eine ganze Reihe der bedeutendsten derzeitigen Künstler und Wissenschaftler an seinem Hof.

Zu seiner Regierungszeit war der barocke südliche Flügel des Schlosses noch nicht errichtet – der kam erst in den Jahren 1689-1703 hinzu, aber Friedrich III. hatte die Ideen verstanden, die den italienischen Barockgärten zugrunde lagen und die den Charakter des Fürsten als eines absoluten, souveränen Herrschers hervorhoben. 1640 begann er, Neuwerk anlegen zu lassen, einen repräsentativen Garten nördlich des Schloßsees nach den Entwürfen des in Italien ausgebildeten Johannes Clodius, eines damals bekannten Gartenarchitekten. Schon auf der Landkarte von Schleswig aus dem Jahre 1641 von Johannes Mejer kann man einen Eindruck von der Lage des Gartens und der Einteilung in einen Lustgarten und einen Tiergarten erhalten. Vom Schloß kam man dorthin über eine Brücke und einen Damm, der eigens zu diesem Zweck gebaut worden war.

Nun wurde Rom bekanntlich nicht an einem Tag gebaut und Neuwerk ebenso wenig. Im ersten Bauabschnitt wurden nur zwei von den sechs Terrassen planiert, die der fertige Garten umfassen sollte. Durch die ganze Anlage führte ein breiter Weg, die sogenannte Königsallee, der sich noch weiter fortsetzte durch den ebenen, leicht abfallenden Tiergarten. Rechts des Wegs entstand »Der blaue Teich«, der einen Ablauf in den Schloßsee hatte und der gleichfalls das Wasser für die Fontänen in dem viereckigen Teich auf der linken Seite des Weges lieferte. Dieser Teich wurde mit einer »Wasserkunst« in der Form einer 18 Fuß hohen Herkulesfigur ausgestattet, die auf einem geflügelten, siebenköpfigen wasserspeienden Drachen stand. An allen vier Ecken des Teiches befanden sich weitere kleine Springbrunnen. Nördlich des Herkulesteiches lag



Nyværk

– fyrstehaven ved Gottorp Slot

Løbet af Friedrich III's periode som hertug af Slesvig-Holsten-Gottorp (1616-1659) lykkedes det ham at gøre Gottorp Slot til et kulturelt centrum med europæisk ry. Selv var han mangesidigt begavet og særdeles velorienteret om kunst og kultur, og han samlede en række af tidens betydelige kunstnere og videnskabsmænd omkring sit hof.

På hans tid var Gottorp Slots barokke sydføj endnu ikke bygget – den kom først i årene 1689-1703, men han havde forstået ideerne bag de italienske barokhaver og deres understregning af enevældsfyrsternes karakter af ophøjet, suveræn hersker. I 1640 påbegyndte han anlægget af Nyværk, en repræsentativ have nord for slotssøen efter tegninger af den i Italien uddannede Johannes Clodius, en af periodens kendte havearkitekter. Allerede på Johannes Mejers kort over Slesvig fra 1641 kan man få et indtryk af anlæggets beliggenhed og inddeling i en lysthave og en dyrehave. Fra slottet kom man dertil via en bro og en dæmning, der var bygget specielt til formålet.

Nu blev Rom jo ikke bygget på én dag, og det gjorde Nyværk heller ikke. I første omgang skabtes kun to af de seks terrasser, som haven omfattede, da den var færdig. Gennem anlægget førte en bred vej, den såkaldte Kongeallé, der fortsatte videre gennem den jævnt skrånende dyrehave. Til højre for vejen opstod »Den blå dam«, der havde afløb i slotssøen, og som også leverede vand til fontænerne i den firkantede dam til venstre for vejen. Sidstnævnte blev udstyret med en vandkunst i form af en 18 fod høj Herkulesfigur, der stod på en vinet, syhovedet, vandsprudende drage; i dammens fire hjørner var der mindre springvand. Nord for Herkulesdammen lå et halvcirkelformet blomsterbed med en lille pavillon. En halvrund støttemur dannede adskillelsen fra den næste terrasse.

Livet igennem fortsatte hertug Friedrich III sine bestræbelser på at få skabt en standsmæssig have. I 1651-54 lod han ud for støttemurens midtpunkt opføre Friedrichsburg eller »Det persiske hus«, et stort lysthus. Ideerne hertil skyldtes astronomen og matematikeren Adam Olearius, som allerede i 1633 på hertugens foranledning havde deltaget i en kombi-

Die Stadt Schleswig 1649

Johannes Mejers Karte über Schleswig aus Caspar Danckwerts »Neue Landesbeschreibung der zwei Herzogthümer Schleswich und Holstein«, erschienen 1652, zeigt einen Grundriß, der von älteren Karten her bekannt ist und der trotz der Entwicklung der Stadt in den darauffolgenden Jahrhunderten wiederzuerkennen ist.

Zu Mejers Zeit erweckte besonders das Gebiet nördlich des Schlosses Gottorp Interesse. Hier ist der Terrassengarten Friedrich III., Neuwerk, der in seiner Entstehung begriffen war, eingezeichnet.

Slesvig by 1649

Johannes Mejers kort over Slesvig offentliggjort 1652 i Caspar Danckwerts »Neue Landesbeschreibung der zwei Herzogthümer Schleswich und Holstein« viser et grundriids, der i store træk genkendes fra ældre kort, og som stadig er genkendeligt trods byens udvikling i de efterfølgende århundreder. På Mejers tid havde især feltet nord for Gottorp Slot nyhedens interesse. Her ses indhegnet hertug Friedrich III's terrassehave, Nyværk, der netop var ved at tage form.



Anweisung nach dem Buchstaben.

Ostergarde	a
Westergarde	b
St. Michaels kirche	c
Cantzelers huff	d
Thumb huff	e
Thumb kirche	f
Mulentzich	g
Marchalksh huff	h
das Kirck	i
Nölnskirch huff	k



ein halbkreisförmiges Blumenbeet mit einem kleinen Pavillon. Eine halbrunde Stützmauer bildete die Abgrenzung zur nächsten Terrasse.

Während seiner ganzen Lebenszeit setzte Herzog Friedrich III. seine Bestrebungen fort, sich einen standesgerechten Garten zuzulegen. Von 1651-1654 ließ er auf der Höhe des Scheitelpunkts der Stützmauer die Friedrichsburg oder »Das Persische Haus« errichten, ein großes Gartenhaus. Die Ideen dazu verdankte er dem Astronomen und Mathematiker Adam Olearius, der schon 1633 auf Veranlassung des Herzogs an einer Handels- und Erkundungsreise nach Moskau und Persien teilgenommen hatte. Friedrichsburg ist schon seit langem eingeebnet, aber es muß erwähnt werden, denn die Burg war eines der frühesten Beispiele orientalisch inspirierter Architektur in Nordeuropa. Es beherbergte unter anderem den berühmten Riesenglobus, den Olearius konstruierte. Wie schon gesagt, wurden zur Regierungszeit Friedrich III. nur zwei Terrassen angelegt, aber die Konsequenz, die sein Nachfolger Christian Albrecht (1659-1694) bei der Erweiterung des Gartens an den Tag legte, weist darauf hin, daß die Pläne in großen Zügen bereits vorlagen, als er Herzog wurde. Christian Albrechts Gartenfachmann wurde Michael Gabriel Tatter, der im Jahre 1661 Johannes Clodius als Garteninspektor ablöste, der aber schon seit 1655 unter der Anleitung von Clodius als Gartenbauer auf Gottorp gearbeitet hatte. Die vier neuen Terrassen, welche die Bewegung recht bedeutender Erdmassen erforderten, wurden durch ein großes, flaches Plateau auf der Höhe des Hügels begrenzt. Der Lustgarten erstreckte sich

schließlich tief in das ursprüngliche Gebiet des Tiergartens; dieser wurde deshalb weiter nach Norden verlegt und beträchtlich erweitert. Die Terrassen nahmen an Größe ab, so wie der Höhenunterschied zwischen ihnen mit der Entfernung vom Schloß geringer wurde. Diese Anordnung diente dazu, die perspektivische Wirkung zu verstärken. In der Achse, welche die Herkulesfontäne und die Friedrichsburg bildeten, wurde ein breiter Weg angelegt, der in doppelten Treppengängen zum obersten Plateau hinaufführte. Dort oben wurde 1670 ein weiteres Schlößchen errichtet, das einen Ausblick über den gesamten Garten und auf das Schloß erlaubte. Das Schlößchen, das nach der Herzogin, der dänischen Prinzessin Frederica Amalie, »Amalienburg« genannt wurde, bestand aus einem Zentralbau mit vier Eckpavillons. Die Kuppel und die Decken wurden mit allegorischen Darstellungen der Herzogsfamilie geschmückt, die von dem Künstler Jürgen Ovens (vgl. Slesvigland, Nr. 1/1984) auf Kupferplatten gemalt waren. Die Mittelachse des Gartens wurde durch eine Reihe von Wasserfontänen ganz besonders hervorgehoben, die, ähnlich wie die Terrassen, immer kleiner wurden in dem Maße, wie sich der Abstand zum Schloß vergrößerte. Die Wassersäule des untersten Springbrunnens war ca. 15 m hoch, die der nachfolgenden um den Grad niedriger, daß sie alle zusammen, von Amalienburg aus gesehen, in der gleichen Höhe ihren Scheitelpunkt erreichten.

Die Bodenbeschaffenheit setzte der Ausdehnung des botanischen Gartens eine Grenze, aber innerhalb dieses Rahmens gab es immer Möglichkeiten, etwas Neues zu schaffen oder neue Einzelheiten einzufügen. Im Jahre 1692 wurde so westlich von Amalienburg eine große Orangerie (86 m × 14 m) erbaut, welche die Nachfolge einer kleineren antrat, die bei Friedrichsburg gelegen hatte. In der Orangerie, die beheizt werden konnte, zog man eine Reihe seltener Gewächse. Den Abschluß dieses Komplexes bildeten ein paar halbrunde Treibhäuser, die zugleich die Grenze zwischen dem botanischen Garten und dem Tierpark bezeichneten.

Auf dem repräsentativen Kupferstich von 1713 (von E. J. Westphalen), der Neuwerk darstellt, als er noch einer der schönsten Gärten Nordeuropas war, kann man sich einen Eindruck der Gesamtanlage verschaffen. Die geometrischen Muster und die Spiegelmonogramme bestanden aus niederen, beschnittenen Buchsbaumrabbatten – dazwischen lagen farbenfrohe Blumenbeete. Überall im Park stan-



neret handels- og opdagelsesrejse til Moskva og Persien. Friedrichsburg er forlængst gået til grunde, men det skal nævnes fordi det var et af de tidligste eksempler på orientalsk inspireret arkitektur i Nord-europa; det rummede bl.a. den berømte kæmpeglobus, som Olearius konstruerede. Som nævnt anlagdes der to terrasser i Friedrich Ills tid, men den konsekvens hans efterfølger Christian Albrecht (1659-1694) udviste ved havens udvidelse tyder på, at planerne i store træk har været færdige, da han blev hertug. Christian Albrechts havesagkyndige blev Michael Gabriel Tatter, der i 1661 afløste Johannes Clodius som haveinspektør, men som allerede fra 1655 havde virket som gartner på Gottorp under Clodius' ledelse.

De fire nye terrasser, der krævede flytning af betydelige mængder jord, afsluttedes af et stort fladt plateau på bakkens top. Lysthaven kom altså til at strække sig langt ind i den oprindelige dyrehaves område; dyrehaven blev derfor flyttet længere mod nord og udvidet betydeligt. Terrasserne aftog i størrelse, ligesom højdefstanden mellem dem aftog i retning fra slottet. Denne ordning tjente til at forstærke den perspektiviske virkning. I en akse fra Herkulespringvandet og Friedrichsburg anlagdes en bred vej, der ved hjælp af dobbeltløbende trapper førte op til det øverste plateau. Midt på dette byggedes i 1670 et lysthus med udsigt over hele haven og slottet. Lysthuset, der hed Amalienburg efter hertuginde, den danske prinsesse Frederica Amalie, bestod af en centralbygning med fire hjørnepavilloner. Kuppel og lofter blev udstyret med allegoriske billeder af hertugfamilien malet på kobberplader af kunstneren Jürgen Ovens (omtalt i Slesvigland, nr. 1/84). Havens midtakse blev yderligere understreget af en række springvand, der ligesom terrasserne blev mindre og mindre, efterhånden som afstanden til slottet blev større. Vandsøjlen fra det nederste springvand var ca. 15 meter, fra de øvrige gradvis lavere, således at de set fra Amalienburg »slog om« i samme højde.

Terrænforholdene satte en grænse for lysthavens udstrækning, men indenfor rammerne var der stadig mulighed for at skabe noget nyt eller til at indføre detaljer. I 1692 byggedes således et stort orangeri (86 × 14 m.) vest for Amalienburg til afløsning for et mindre, der havde været ved Friedrichsburg. I orangeriet, der kunne opvarmes, dyrkedes og opbevarede en række sjældne vækster; i tilslutning til det opførtes et par halvrunder drivhuse, der kom til at danne adskillelse mellem orangerihaven og dyrehaven.

Af det smukke kobberstik fra 1713 (E. J. Westphalen: Monumenta inedita . . . Leipzig 1739), der forestiller Nyværk, medens det endnu var en af Nord-europas smukkeste haver, kan man danne sig et indtryk af hovedplanen. De geometriske mønstre og spejlmogrammerne bestod af lave, klippede buksbomplanter – imellem disse var der så brogede blomsterbede. Rundt om var anbragt kunstværker i form af skulpturer – alle til hertugfamiliens forherligelse.

Til de mere pudsige detaljer hører det, som i Erich Pontoppidans »Det danske Atlas« (bd. 7, 1781) kaldes »Ringelhuset«. Pontoppidan beskriver det som »en rund Bygning, hvis Gulv lader sig omdreye, hvorpaa staar tvende af Træ gjorte Heste, indrettet for Damer og Cavallierer til at øve sig i Carrousel og Ringrenden«.

Ikke uden grund blev Nyværk anset for at være den største attraktion ved Gottorp Slot, men sammenligner man den med andre samtidige anlæg, er én ting påfaldende: den manglende logiske sammenhæng med den magtens bolig, som barokhaverne skulle udvide og understrege. Den beskrevne midtakse gennem haven ville unægteligt have haft større effekt, hvis den havde været anlagt i forlængelse af broen og dæmningen fra slottet. Det kunne se ud som om dette forhold har irriteret Christian Albrecht. I hvert fald skabte han i 1692 et nyt interessepunkt i haven netop i bro/dæmningsaksen, hvor han lod opføre en prægtig tempelfacade syd for »Den blå dam«. partiet blev udstyret med allegoriske figurer, kaskader, springvand og vaser i en overdådighed, der ikke stod tilbage for den, der prægede den øvrige del af Nyværk. Nævnes skal især en vandkunst med en trompetblæsende Triton, der red på en delfin, ud af hvis mund vandet strømmede ned ad et trapeformet løb omgivet af »alt godt fra havet« i form af snegle, muslinger, delfiner, tang osv. udformet i sandsten.

Af den engang så smukke hertugelige have er der nu kun rudimenter tilbage. Nyværk opstod som ramme om et lille, pragtelskende hof, og det krævede både visioner, indsigt og økonomisk formåenhed at etablere den. At vedligeholde den var ingen ringe opgave, og tilbagegangen var en kendsgerning allerede fra begyndelsen af 1700-tallet. At tænke på at bringe haven tilbage til den tilstand, den var i det sene 1600-tal, er næppe realistisk, men det burde være en opgave for det første at forhindre yderligere forfald og for det andet at få ryddet så meget af den nuværende bevoksning, at i det mindste hovedideen kan følges. ■



den Skulpturen – alle zu Ruhm und Ehre der Herzogsfamilie.

Zu den eher komischen Einzelheiten gehört das in Erich Pontoppidans »Dänischem Atlas« von 1781 als »Ringelhaus« bezeichnete Gebäude. Pontoppidan beschreibt es als »einen runden Pavillon«, dessen Boden, auf dem zwei Holzpferde angebracht sind, sich im Kreise drehen läßt, eingerichtet für Damen und Kavaliere, sich im Karussell- und Rundlauf zu üben«.

Nicht ohne Grund wurde Neuwerk als der größte Anziehungspunkt auf Schloß Gottorp angesehen. Aber vergleicht man es mit anderen zeitgenössischen Anlagen, so fällt eines auf: Der logische Zusammenhang mit dem Sitz der Macht, der durch die Barockgärten erweitert und hervorgehoben werden sollte, fehlt gänzlich. Die beschriebene Mittelachse, die durch den Garten führt, hätte eine unvergleichlich größere Wirkung gehabt, wenn sie in Verlängerung der Brücke und des Damms, der vom Schloß in den Garten führt, angelegt worden wäre. Möglicherweise hat dieses Mißverhältnis Christian Albrecht irritiert. Jedenfalls schuf er 1692 einen neuen Schwerpunkt der Aufmerksamkeit im Garten genau auf der Achse, die Brücke und Damm bilden. Dort errichtete er südlich des »Blauen Teiches« eine prächtige Tempelfassade. Dieser Teil des Gartens

wurde mit allegorischen Figuren, Kaskaden, Springbrunnen und Vasen in einer Üppigkeit geschmückt, die nicht hinter dem zurückstand, was den übrigen Teil von Neuwerk prägte. Besonders erwähnenswert ist ein großer Springbrunnen mit einem Trompetenblasenden Triton, der auf einem Delphin reitet und aus dessen Mund Wasser in einen treppenartigen Wasserfall niederströmt, der von allerlei Meeresfrüchten, wie Schnecken, Muscheln, Delphinen, Tang usf., in Sandstein gehauen, umgeben war.

Von dem einst so schmucken herzoglichen Garten sind heute nur noch Spuren übriggeblieben. Neuwerk war entstanden als Rahmen eines kleinen, die Pracht liebenden Hofes, und ihn zu errichten forderte sowohl kreative Einsicht und Vorausschau als auch eine gewisse finanzielle Grundlage. Ihn in Ordnung zu halten war keine geringe Ausgabe, und es war schon zu Beginn des 18. Jahrhunderts eine Tatsache, daß er verfiel. Es scheint heute kaum realistisch, daran zu denken, den Garten in den Zustand zurückzubringen, in dem er sich gegen Ende des 17. Jahrhunderts befunden hat. Aber es müßte die allerdringlichste Aufgabe sein, einen weiteren Verfall zu verhindern; darüber hinaus müßte die augenblickliche Bewachung so weit gerodet werden, daß zumindest die Grundvorstellung nachvollzogen werden könnte.



H. Clausens erindringer



Motoren nåede først frem til os på et endnu senere tidspunkt. Dengang kunne vi opmagasinere høstens udbytte, både hør, rug og havre, på lofterne i stue- og aftægthuset. Kun boghveden blev tærsket med det samme. Når loftet var fyldt op til randen, så hanebjælkerne – d.v.s. tværbjælkerne under tagmøningen – ikke mere kunne ses, havde det været en meget god høst. Hvis disse bjælker derimod ikke var tildækket, var høstens udbytte mindre tilfredsstillende.

Når jeg i dag efter 60 år spadserer gennem Eggebækmark og ser på gårdene, er det iøjnefaldende, at der ved siden af gårdene er placeret store kornstakke. Lofterne er ikke længere tilstrækkeligt store til, at hele høstens udbytte kan anbringes der.

På markerne, hvor vores køer i sin tid sjældent fofandt så meget græs, at de kunne æde sig mætte, mejer bonden i dag græsset med slåmaskinen, og får på den måde nok hør. Denne forandring viser tydeligt hvor vigtigt det har været i løbet af tiden at sørge for forbedringen af jordbunden.

I sin tid dyrkede vi meget boghvede. Til dyrkningen af denne kornsort brugte vi ingen gødning. Boghveden blev dyrket på brakmarkerne. Bønderne sagde, at dyrkning af boghvede ikke var andet end det rene held. Mens man ved de andre kornsorter, som rug, havre og byg, ret så nøjagtigt var klar over, hvilke vejrforhold, der var nødvendige for en god høst, vidste man aldrig hvordan udbyttet på boghvedemarken ville være.

Vi har både haft god og dårlig høst. En god høst kunne give et udbytte på op til tusind kilogram, og for hver 100 kg. kunne vi få op til 18 eller 20 mark. Vi beholdt dog altid så meget boghvede, som vi selv havde brug for. Boghvedegrøden var til den tid en vigtig fødevarer på landet. Hver møller i omegnen havde en grødmølle i sin virksomhed, som ofte blev

taget i brug. I bøndernes husholdning blev boghvedegrøden serveret hele året rundt, man spiste den både om morgenen og om aftenen.

De festlige sammenkomster blev, som det allerede tidligere er blevet nævnt, arrangeret af sang- og krigsforeningerne og af brandvæsenet. Min far var både medlem af sang- og krigsforeningen og i længere tid ved brandvæsenet. Jeg kan huske, at han ind imellem var ret patriotisk. Som soldat havde han gjort tjeneste ved kavaleriet som dragon i St. Avold i Elsass-området. Kavaleriet var jo netop Kaiser Wilhelms foretrukne armégruppe. Og det var det bismarckske kejserriges blomstringstid. Mine bedste forældre deltog ikke i disse fester. Jeg kan heller ikke huske, at man talte om politik, eller førte politiske diskussioner. Ej heller blev spørgsmålet »tysk eller dansk« nogensinde taget op. Man levede jævnt og retskaffent, og alle ting blev ordnet oppefra.

Der blev hvert år arrangeret en fest for børnene, med ringridning, et optog og musik og dans. Landsbyens ungdom afholdt et karlegilde. De unge mænd red på heste, med en kaptajn i spidsen for denne statelige flok. Ved ringridningen blev det afgjort, hvem der blev ringridderkonge. Og i festen deltog ikke blot karlene men også bondesønnerne. Dengang fandtes der ikke nogen standsmæssige forskelle blandt befolkningen på den SLESVIGske geest.

For skoleungdommen, og her i særdeleshed for skoledrengene, blev der afholdt en patriotisk fest. Det var Sedanfesten, der blev holdt til minde om Frankrigs sammenbrud og Napoleon III's tilfange-tagning ved Sedan d. 2. september 1870. Ved denne anledning blev der tændt glædesbål, og allerede nogle uger inden, sørgede vi drenge for, at alt brændbart materiale blev samlet, som f.eks. tørrede planter, træ, lyng, tjæretønder og hør. Det hele blev lagt i en stor dyng på markens højeste sted, og den 2. september ved mørkets frembrud lyste bålet. Man

Hermann Clausens **Erinnerungen**

Der Motor kam erst später. Wir konnten damals den ganzen Ertrag der Ernte an Heu, Roggen und Hafer unter den Dächern des Wohngebäudes und des Abnahmehauses unterbringen, nur der Buchweizen wurde gleich gedroschen. Wenn es auf dem Dachboden so voll war, daß die Hahnbalcken – das waren die Querbalken unter dem Dachfirst – nicht zu sehen waren, hatten wir eine gute Ernte gehabt. Wenn diese Balken aber nicht bedeckt waren, dann war die Ernte nicht gut.

Wenn ich heute nach sechzig Jahren über die Höfe auf Eggebekfeld gehe, dann sieht man neben den Hofgebäuden zahlreiche große Diemen mit Korn. Der Dachboden langt nicht entfernt mehr, um den Ertrag unterzubringen. Auf den Koppeln, wo unsere Kühe sich kaum satt grasen konnten, mäht der Bauer mit der Maschine Gras und macht Heu daraus. So bedeutend ist die Bodenverbesserung im Laufe der Zeit gewesen.

Damals wurde viel Buchweizen angebaut. Diese Kornart bekam keinen Dünger. Wir säten Buchweizen in Brachland. Die Bauern sagten, daß der Anbau von Buchweizen Glückssache sei. Während man bei Roggen, Hafer und Gerste ziemlich genau die Wetterlage kannte, die eine gute Ernte zur Folge hatte, wußte man nie, wie der Ertrag der Buchweizen-Koppel wurde.

Wir haben gute und schlechte Ernten gehabt. Eine gute Ernte konnte zwanzig Doppelzentner bringen, die dann pro Doppelzentner mit 18 bis 20 Mark verkauft werden konnten, nachdem wir unseren eigenen Bedarf abgenommen hatten. Buchwei-

zengrütze war damals ein wichtiges Nahrungsmittel auf dem Lande. Fast jeder Müller hatte in seinem Betrieb eine Grützmühle, die gut florierte. Im Bauernhaushalt gebrauchte man das ganze Jahr hindurch Buchweizengrütze. Man aß sie morgens und abends.

kunne ikke spore nogen særlig højtidelighed ved denne fest, og der blev da heller ikke holdt taler. Vi gjorde os ihærdige anstrengelser for at holde liv i bålet så længe som muligt den aften.

Til rækken af store festligheder hører så afgjort også bryllupperne. Bryllupsfesten blev som regel holdt på kroen. Og deltagerne blev personligt inviteret af en eller to nabodrenge. Jeg selv har desværre aldrig haft lejlighed til at tage mig af denne opgave. Vi fik bundet et rødt bånd om hatten eller huen, og skulle læse invitationen højt op i de respektive huse. Invitationens ordlyd lærte vi udenad, og som løn for dette arbejde måtte vi deltage i brylluppet. Invitationen var på plattysk.

Af mindre familiefester var der barnedåb, Basselhus og Swinkiek.

Die festlichen Geselligkeiten wurden, wie schon erwähnt, von Liedertafeln, Kriegervereinen und Feuerwehren bestritten. Mein Vater war Mitglied der Liedertafel und des Kriegervereins. Bei der Feuerwehr war er, wie schon erwähnt, längere Zeit Hauptmann. Ich kann erinnern, daß er manchmal patriotisch war. Er hatte als Soldat bei der Kavallerie in St. Avold im Elsaß als Dragoner gedient. Die Kavallerie war ja Kaiser Wilhelms Lieblingswaffe. Es war die Glanzzeit des Bismarckschen Kaiserreiches. Meine Großeltern nahmen an den klingenden Festen nicht teil. Ich kann nicht erinnern, daß von Politik gesprochen wurde oder daß politische Fragen diskutiert wurden. Auch wurde die Frage »deutsch oder dänisch« nicht berührt. Man lebte schlicht und recht, und alle Dinge wurden von oben geregelt.

Die Kinder hatten jedes Jahr Kindergilde mit Ringstechen, Umzug, Musik und Tanz. Die Dorfjugend hielt Knechtengilden ab. Die männliche Jugend war zu Pferde. Ein Kapitän führte den stattlichen Trupp an. Ein Ringreiten entschied, wer König sein sollte. An diesem Fest nahmen nicht nur die Knechte teil, sondern auch die Bauernsöhne. Einen Standesunterschied gab es damals in den Dörfern des Mittelrükens SCHLESWIGs nicht.

Für die Schuljugend, besonders für die Schuljun-

Barnedåben blev holdt i kirken, og om eftermiddagen mødtes familien til kaffen. Præsten og præstens kone blev selvfølgelig også inviteret til kaffe. Når et barn var blevet født, kom nabokonerne på besøg. De medbragte frisk suppe, stegt fjerkræ og kager til barselskvinden. Vi drenge oplevede det som om vi levede i slaraffenland, for mor kunne aldrig spise det hele alene. Når barselskvinden havde overstået fødslen uden problemer, og ikke længere behøvede at ligge i sengen, blev der holdt Basselhus. En del nabokvinder var inviteret, i særdeleshed de, der havde bragt mad til barselskvinden, men også præstens og kordegnens koner var med til Basselhus. Der blev budt på kaffe, og det nyfødte barn blev vist frem og rakt fra hånd til hånd og betragtet nøje. Ethvert barn var yndigt, og mødrene elskede

gen, gab es auch ein patriotisches Fest. Das war das Sedanfest. Zur Erinnerung an den Zusammenbruch Frankreichs und die Gefangennahme Napoleons III. bei dem Ort Sedan am 2. September 1870 wurden Freudenfeuer entzündet. Wir Jungens sammelten schon Wochen vorher alles Brennbares, getrocknetes Kraut, Holz, Heidekraut, Teertonnen und Stroh zu einem Haufen an einer hohen Stelle des freien Feldes zusammen, und am 2. September, nach Eintritt der Dunkelheit, leuchtete das Feuer. Das alles geschah ohne besondere Feierlichkeit und ohne Reden. Wir waren alle bestrebt, an dem Abend recht lange mit dem Feuer zu püstern.

Zu den größeren Festlichkeiten muß man auch die Hochzeiten rechnen. Die Feier fand meistens im Krug statt. Der Kreis der Teilnehmer wurde von einem oder zwei Jungen der Nachbarn persönlich eingeladen. Ich habe diese Ehre mehrmals gehabt. Wir bekamen dann ein rotes Band um die Mütze oder um den Hut und mußten die Einladung in den betreffenden Häusern aufsagen. Den Wortlaut hatten wir auswendig gelernt. Als Lohn durften wir bei der Hochzeit zugegen sein. Der Wortlaut der Einladung war plattdeutsch.

An kleinen Familienfeiern gab es Kindtaufen, Basselhus und Swinkiek. Die Kindtaufen fanden in der Kirche statt. Nachmittags waren die Verwandten zusammen zum Kaffee. Der Pastor und die Pastorin waren auch zum Kaffee geladen. Wenn ein Kind geboren war, kamen die Nachbarfrauen zum Besuch. Man brachte frische Suppe, gebratenes Geflügel und Kuchen für die Wöchnerin, so daß wir Jungen glaubten, in einem Schlaraffenland zu leben, denn Mutter konnte alle die Gaben nicht essen. Wenn die Wöchnerin die Geburt gut überstanden hatte und wieder auf war, wurde Basselhus abgehalten. Ein bestimmter Kreis von Nachbarfrauen,

besonders die, die Essen gebracht hatten, wurden eingeladen, darunter auch die Pastorin und die Küsterfrau. Es gab Kaffee, und das Neugeborene wurde herumgereicht und betrachtet. Jedes Kind war schön, das hörten die Mütter gerne. Ob es aber mehr dem Vater als der Mutter ähnlich sah, darüber war man selten einig. An solchen Kaffeetafeln wurden dann die Dorfneugigkeiten besprochen.

Jeden Herbst war Schlachtfest. Einen Schlachterladen gab es in den meisten Dörfern nicht. Dann und wann kam ein Schlachter mit seinem Fuhrwerk von der Stadt, aber im allgemeinen mußten die Bauern den Fleischvorrat für die Familie aus ihrem eigenen Viehbestand decken. Jedes Dorf hatte aber einen Hausschlachter, der dann der Reihe nach in die Häuser kam und das Schlachten und die Zubereitung des Fleischvorrates vornahm. Wir ließen im Herbst zwei Schweine schlachten, und wenn es nicht bis zum Sommer langte, dann wurde im Monat März noch eins geschlachtet. Im Herbst aber war Schlachtfest. Die Nachbarn wurden eingeladen und kamen abends, wenn die Schlachttiere ausgenommen auf der Tenne auf Leitern hingen, so daß sie gut mit dem Stalleuchter besichtigt werden konnten. Dann gab es ein Pfannengericht von dem frischen Fleisch und dazu Köm und Punsch. Nach dem Essen zündete man die Pfeife an, nachdem man den Pfeifenkopf umständlich ausgekratzt und gestopft hatte. Zigarren gab es nicht, die waren zu teuer, obwohl man für fünf Pfennig eine gute Zigarre kaufen konnte. Ein halbes Pfund Tabak, roter G von der Bredstedter Tabakfabrik, war billiger. Ein solches Paket kostete 40 Pfennig. Als Markenzeichen war an der viereckigen Verpackung ein großes lateinisches G angebracht. Diese Sorte wurde viele Jahre von Bredstedt versandt. Der Tabak war berühmt.

(Fortsetzung folgt)

selvfølgelig at høre gæsterne sige det. Om barnet derimod mere lignede faren eller moren, kunne man aldrig blive helt enig om. Ved kaffebordet blev også alle landsbyens nyheder drøftet udførligt.

Hvert efterår holdtes der et slagtegilde. I de fleste landsbyer havde man ingen slagterbutik. Af og til kom en slagter i sit hestekøretøj fra byen, men i almindelighed måtte bønderne selv sørge for at skaffe det nødvendige forråd af kød ved at tage af deres egen kvægbestand. Derimod var der i hver landsby en husslagter, som opsøgte husene efter tur, og som sørgede for at dyrene blev slagtet og kødet tilberedt. Hvert efterår fik vi slagtet to grise, og hvis det viste sig ikke at være nok til sommeren, fik vi slagtet en gris til i marts måned. Men som sagt var der slagtegilde i efteråret. Naboerne blev inviteret, og de kom

om aftenen, når de slagtede dyr, efter at indvoldene var taget ud, var blevet hængt på stiger, som var anbragt i loen. Tog man staldlygten til hjælp, kunne man tage de slagtede dyr i øjesyn. Af det friske kød blev der brasret en gryderet og hertil blev der serveret »köm« (snaps) og punch. Efter maden fik man sig så en god pibe tobak, efter at en noget omstændelig piberensning var foretaget. Der blev ikke røget cigarer, fordi de simpelthen var for dyre. Godt nok kunne man købe en god cigar for fem penning, men et halvt pund tobak, den såkaldte røde G fra tobakfabrikken i Bredsted var billigere. En sådan pakke tobak kostede 40 penning. På pakken var der anbragt et stort G i latinske bogstaver som varemærke. I mange år blev dette mærke sendt ud fra Bredsted. Og denne tobak var meget kendt.

(fortsættes)

Das Barselhusfest

»Die Männer blieben damals brav zu Hause, wenn ein »Barselhus« war. Sie wagten sich nicht in die Nähe der Frauen, die bei dem »Barselhus« gewesen waren, denn die waren unberechenbar. Denen konnte alles mögliche einfallen; es war keine Seltenheit, daß sie dem Mann, den sie erwischten, das Zeug vom Leib rissen und ihn splitternackt laufen ließen. Mehr als ein Mann aus der Gegend hat das mindestens einmal mitmachen müssen«.

sagte der auf dem Altenteil lebende 73-jährige Johannes Petersen.

Aber wenn ein Mann trotz Fluchtversuch in die Finger der Barselhusfrauen gekommen war, waren die übrigen Männer keineswegs solidarisch mit ihm, sondern grinsten schadenfroh.

Der Gastwirt Johannes Schmidt erzählte:

»Traf ein solcher Trupp Weiber an einem solchen Tag einen Mann auf seinem Weg, dann ging eine wilde Jagd los, denn johlend und schreiend setzten sie der flüchtenden Mannsperson nach; und bekamen sie den Verfolgten zu fassen, so zogen sie ihn im Triumph durch das Dorf. Während man ihn vorwärts stieß, wurden ihm die Kleider, die er anhatte, Stück für Stück vom Leib gerissen und hingeworfen, wie es sich traf. Später konnte er sie wieder zusammensammeln, falls er dazu Lust und Mut hatte, denn er war ja lächerlich gemacht worden und bildete das Gesprächsthema des Dorfes, bis es einem solchen Haufen betrunkenen Frauen wieder gelingen würde, einen anderen Mann aufzugabeln nach dem nächsten »Barselhusfest«.

VERDIENTE STRAFE

Sind die Berichte der Männer glaubwürdig?

»Sehr viele Jahre ist es noch nicht her, daß diese Sorte von »Barselhus« hier in Rüllschau noch gefeiert wurden. Und davon ist unter den Männern noch lange gesprochen worden. Es waren besonders die Männer, die davon redeten; und die konnten es nicht verstehen und werden es auch nie verstehen lernen, wie es dazu kommen konnte, daß ihre sonst doch so gesitteten Frauen sich volltranken und allerhand üble Streiche spielten«.



Barselhusfesten

»Mændene dengang holdt sig pænt hjemme, naar der var Barselhus. De dristede sig ikke hen i Nærheden af de Koner, der havde været til Barselhus, da de var utilregnelige, de kunde finde paa alt, en Sjældenhed var det ikke at de skilte den Mand de fik fat paa af med sit Tøj og saa lod ham løbe splitternøgen. Mere end een Mand fra Egnen prøvede det en Gang mindst«.

sagde 73-årige aftægtsmand Johannes Petersen.

Når en mand trods flugtforsøg alligevel var kommet under barselhuskvindernes behandling, var de øvrige mænd ikke solidariske med hem, men grinede skadefro.

Gæstgiver Johannes Schmidt fortalte:

»Mødte en saadan Flok drukne Kvinder en saadan Dag en Mand paa deres Vej, saa begyndte den vilde Jagt, thi hujende og skrigende satte de bagefter den flygtende Mandsperson, og fik de fat paa den forfulgte, saa trak de ham i Triumf igennem Byen og efterhaanden som de naaede frem, blev han flaaet for Tøj han havde paa sig og Stykke efter Stykke blev kastet hen, hvor det traf sig og saa kunde det søges op bagefter hvis han havde Lyst og Mod, thi han var jo nu til Grin og var Samtale Emnet, indtil det lykkedes en saadan Flok drukne Barselhuskvinder at faa fingrene i en anden Mand efter næste Barselhusgilde«.

RØV TIL EGNE RIS

Mon mændenes beretninger er troværdige?

»Det er ikke ret mange Aar siden, at der endnu blev fejret af den af den Slags Barselhus her i Rylskov, hvorom der lang Tid derefter blev talt Mand og Mand imellem. Det var særlig Mændene, der talte om det og de kunde ikke forstaa og de lærte heller aldrig at forstaa det, hvordan det kunde være, at deres ellers saa adstadiige Koner kunde faa sig til at drikke sig fulde og lave allehaande gale Streger«.

sagde Heinrich Gundersen. Hvis hjemturen er noget »særlig Mændene talte om«, kan de have opdigtet den, og deres udsagn bliver derved utroværdige, når vi skal finde ud af, hvad der virkelig skete. Men

sagte Heinrich Gondersen. Wenn der Nachhauseweg etwas ist, über den »besonders die Männer geredet haben«, ist es sehr gut möglich, daß sie es erfunden haben, und ihre Aussagen sind damit unglaubwürdig, wenn wir herausfinden sollten, was wirklich geschehen ist. Aber sie sind äußerst glaubwürdig, wenn wir herausfinden wollen, was in der Phantasie der Männer geschah.

Das Barselhusfest war ein Ereignis, bei dem die Unterschiede zwischen den Geschlechtern scharf gezogen waren. Im Alltag hatten die Frauen und die Männer natürlich je ihr eigenes Arbeitsgebiet; aber bei diesem Fest wurde es ganz deutlich, daß Frauen und Männer verschiedene Leben lebten. Das verdeutlicht sich in der Art und Weise, wie man sich an das Fest erinnert hat. Denn die Frauen hielten sich an das, was sie mit den anderen Frauen gemeinsam erlebt hatten – eine Frauengemeinschaft; und die Männer hielten sich daran, wovon sie ausgeschlossen blieben. Wenn die Männer auch nicht die Hauptrolle auf dem Fest selber spielen konnten, vermochten sie es doch wenigstens auf dem Heimweg der Frauen. Und selbst wenn es eine wenig kleidsame Rolle war, welche die Männer dabei hatten, so wird doch die Aufmerksamkeit auf sie gerichtet. Und diese Aufmerksamkeit zogen sie auf sich, weil sie erzürnt waren, vom Fest ausgeschlossen zu sein. Obgleich die Frauen zusammen waren, weil sie ihre gegenseitige Gesellschaft genossen und

somit selbst im Mittelpunkt standen, so gelang es den Männern doch, sich ins Zentrum des vermeintlichen weiblichen Interesses zu plazieren und dem Ganzen den Anschein zu geben, als seien es trotz allem die Männer, an denen die Frauen interessiert seien. Zwar gaben die Männer in den Erzählungen kein gutes Bild ab, aber auch die Frauen werden nicht gerade schmeichelhaft beschrieben. Dadurch, daß die Frauen so unvoreilhaft geschildert wurden, konnten die Männer die Frauengemeinschaft in Mißkredit bringen, denn wenn sie solche Bemerkungen machten, meinten sie wohl, daß Frauen, wenn sie zusammenkämen, zu Furien würden.

Was war wohl die Absicht der Frauen?

»Vor 40 oder 50 Jahren war es wirklich so, daß hier in der Gegend »Barselhus« gefeiert wurde und daß es dabei hoch herging. An einem solchen Tag lag das Regiment bei den verheirateten Frauen, die waren Herr, und die Männer mußten es geschehen lassen, daß die Frauenzimmer die Hosen anhatten«,

erzählte Mathias Jensen. Aber worauf wollten die Frauen hinweisen, wenn sie regieren und »Herr für einen Tag« spielen konnten? Möglicherweise wollten sie ihre Unterdrückung verdeutlichen; und daß sie genau diesen Tag auswählten, ist einleuchtend. Gerade bei der Niederkunft erlebten die Frauen weibliche Solidarität, denn die benachbarten Frauen halfen der Wöchnerin bei der Geburt und dabei, daß sie und ihr Haus versorgt wurden. Die Rolle der Männer war bei diesem Vorgang auf das Sexuelle beschränkt, und als Sexualwesen wurden sie dann beim Fest auch gejagt. Einige männliche Erzähler haben diese Jagd dennoch mißverstanden und faßten sie als Ausdruck »weiblicher Sexuellust« auf, wie der 80-jährige Carsten Carstensen, der sagte: »Eine betrunkene Frau ist zehnmal schlimmer als ein besoffener Kerl, denn die Weiber werden mannstoll, wenn sie betrunken sind, und lassen sich hemmungslos gehen.«

Aber es wäre auch denkbar, daß die Frauen die »männliche Sexuellust« parodierten und veralberten und daß sie gerade die Geschlechterrollen tauschten, sich wie Männer aufführten und dadurch die männliche Schürzenjägerei lächerlich machten. Und da sie nur einen Tag hatten, um dies zur Anschauung zu bringen, mußten sie notwendigerweise übertreiben und karikieren, was der Bericht des 87-jährigen Heinrich Tonnesen auch bezeugt:

»Sie tranken viel und immer noch mehr und tranken sich um Sinn und Verstand, daß man glauben



de er yderst troværdige, når vi skal finde ud af, hvad der skete inden i mændenes hoveder.

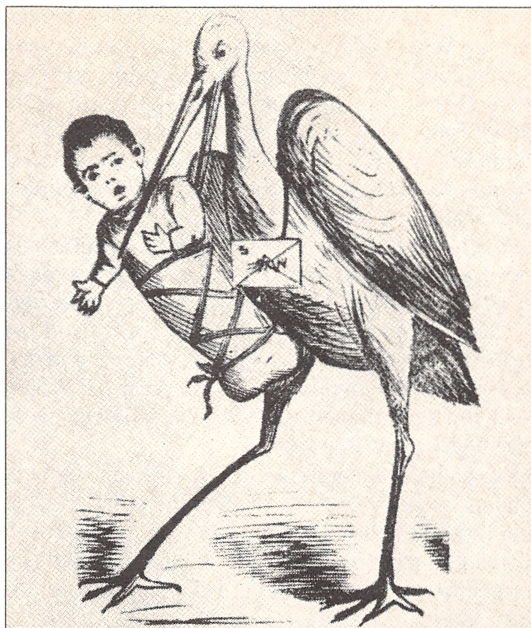
Barselhusfesten var jo en begivenhed, hvor forskellene mellem de to køn blev trukket skarpt op. I hverdagen havde kvinder og mænd naturligvis hver sit arbejdsområde, men til denne fest blev det ganske tydeligt, at kvinder og mænd havde forskellige liv. Dette afspejler sig i måden, festen er blevet erindret, for kvinderne har hæftet sig ved, hvad de havde sammen med andre kvinder – kvindefællesskabet; og mændene har hæftet sig ved, hvad de blev udelukket fra. Fordi mænd ikke kunne spille hovedrollen under selve festen, kunne de i det mindste gøre det under hjemturen. Om end det er en temmelig uklædelig rolle, mændene her spiller, bliver opmærksomheden dog rettet mod dem. Og den opmærksomhed kunne de tiltage sig, fordi de var fortørnede over at være udelukkede fra festen. Selv om kvinderne var sammen, fordi de nød hinandens selskab, altså satte kvinder i midtpunktet, lykkes det alligevel mændene at sætte sig selv i kvindernes midtpunkt, og at få det til at se ud, som om det trods alt var mænd, kvinderne var mest interesseret i. Ganske vist tager mændene sig dårligt ud i fortællingerne, men kvinderne beskrives heller ikke synderligt smigrende. Og ved at beskrive kvinderne så ubehageligt kunne mændene mistænkeliggøre kvindefællesskabet, for meningen bag deres udtalelser var den, at kommer kvinder sammen, omskaber de sig til furier.

Hvad var mon kvindernes hensigt?

»For en 40-50 Aar siden var det rigtignok saa, at der blev fejret Barselhus her paa Egnen, saa det forslog noget. Det var de gifte Koner, der regerede en saadan Dag, da var det, at de var Herrer og Mændene maatte se til, at Fruentimmerne trak Bukserne paa«.

fortalte Mathias Jensen. Men hvad var det så, kvinderne ville vise, når de kunne regere og lege »Herrer for en Dag«? De ville måske stille deres egen undertrykkelse til skue, og at de lige valgte denne dag er indlysende. Netop ved barsel nød kvinder godt af kvindesolidariteten, for det var kvinder, der hjalp barselkonen med at føde og med at passe hende og hendes hus. Mænds rolle i denne sag var seksuel, og det var som seksualvæsner, de blev jagtet. Noj le mandlige meddelere fik dog denne jagt galt i halsen og opfattede den som et udslag af *kvinders seksuelle lyst*, som den 80-årige aftægtsmand Carsten Carstensen, der sagde: »En fuld Kvinde er ti Gange værre end en fuld Karl, de er saa Karlegale og kan ikke holde Styr paa sig selv, naar de er fulde«.

Men det kunne jo tænkes, at kvinderne parodie-



rede og udleverede *mænds seksuelle lyst* og netop byttede kønsrolle og opførte sig som mænd og dermed latterliggjorde mænds kurmageri. Og siden de kun havde denne ene dag til at anskueliggøre det i, måtte det nødvendigvis overdrives og karikeres, hvad den 87-årige Heinrich Tonnesens beretning også vidner om:

». . . de drak og de drak nok en Gang, saa de drak sig fra Sans og Samling, saa man skulde tro, at det var en Flok vilde Mennesker, der var kommen sammen for at holde Gilde. De dandsede og teede sig som Gale, de dandsede hvor det saa traf sig, de dandsede paa Møddingen, faldt de her, saa stødte de sig ikke, for hvor de faldt hen, der var det blødt. Kom der Mænd forbi, hvor de holdt Gilde, saa løfte de de Skørterne op og teede sig værre end Dyr«.

Kvinderne »teede sig værre end Dyr« eller måske netop sådan som mænd teede sig til hverdag, blot i overdreven form.

Og mænds respektløse opfattelse af tjenestepigerne som allemands-eje stillede barselhuskvindernes måske ligeledes til skue:

»Mænd skulde de have fat paa, og kunde det ikke ske paa anden Maade, saa brød de ind i Karlekamrene, og saa fik Tjenestekarlene disse drukne Kvinders Kjerlighed at føle. Det var saa, at alle Mænd stængede sig inde, naar der var Barselhusgilde i Nærheden«.

mußte, ein Haufen Wilder sei zusammengelaufen, um zu feiern. Sie tanzten umher und benahmen sich wie Irre; sie sprangen überall herum, auch auf dem Misthaufen, denn da konnten sie sich nicht verletzen, wenn sie umfielen. Denn wo sie auch hinpurzelten, war es weich. Kam aber ein Mann vorbei, so hoben sie die Röcke hoch und benahmen sich schlimmer als die Tiere«.

Die Frauen »benahmen sich (in den Vorstellungen der Männer) schlimmer als Tiere« oder vielleicht nur genauso, wie sich die Männer sonst immer verhielten, nur in etwas übertriebener Form. Und die respektlose Auffassung, welche die Männer von den Dienstmädchen hatten, die einem jeden zu Willen sein mußten, stellten die »Barselhusfrauen« wohl ebenfalls an den Pranger:

»Sie wollten Männer erwischen, und ging es nicht anders, so brachen sie in die Kammern der Knechte ein, und diese bekamen die Liebe der betrunkenen Frauen zu spüren. Es war so, daß alle Männer sich einschlossen, wenn es in der Nähe ein »Barselhus« gab«.

Das erzählte der 80-jährige Altenteiler Friedrich Petersen. Denn nur dadurch, daß sie mit den Rechten der Männer auftraten, konnten die Frauen die ihnen verdächtige und immerwährende sexuelle Unterdrückung, der sie selbst ausgeliefert waren, zur Schau stellen. Und da die Männer diese Unterdrückung ausübten und genossen, waren sie es, die für die Strafe hinhalten mußten.

Was erreichten die Frauen damit?

Trotz aller Deutlichkeit der Aussage änderte sich nichts an den Verhältnissen, unter denen die Frauen lebten; denn wie Heinrich Drews sagte: »Die Frauen tanzten, wo immer sie sich befanden, sie benahmen sich wie ein Haufen Wilder, aber daran nahm damals niemand Anstoß, denn es war eben ein Brauch«.

Es war ein »Brauch« und wurde als solcher geduldet, »daran nahm niemand Anstoß«. Das Patriarchat ließ etwas Luft aus dem Sicherheitsventil; es wurde in seinen Grundfesten nicht erschüttert – aber es bekam einige kleine Risse. Jedesmal, wenn ein »Barselhus« gefeiert wurde, riß etwas ganz leicht ein, und jedesmal hielten die Frauen an der Frauengemeinschaft fest, die sie aufgebaut hatten.

Daß die Gemeinschaft mit anderen Frauen für sie wichtig und erfreulich war, zeigt ihr Eifer, daran teilnehmen zu können: Die verheirateten Frauen konnten den Tag kaum erwarten, die kinderlosen und die älteren Frauen hielten »Blindbarsel« ab, und die jungen Mädchen überboten sich darin, dort servieren zu dürfen. ■

har den 80-årige aftægtsmand Friedrich Petersen fortalt. For kun ved selv at optræde med mænds retigheder kunne kvinderne udstille den fordægtige og evigtvarende seksuelle undertrykkelse, som de selv var udsat for. Og da mænd var udøvere og nydere af denne undertrykkelse, var det også dem, der måtte lægge røv til egne ris.

Hvad fik kvinderne så ud af det?

På trods af disse budskabers tydelighed ændrede de ikke ved kvindernes forhold, for som Heinrich Drews sagde: »Kvinderne de dansede, hvor det traf sig, de teede sig, som en Flok Vilde, men det var der paa den Tid ingen, der tog Anstød af, det var Skik«.

Det var en »Skik« og blev betragtet som sådan, »der var ingen der tog Anstød af det«. Patriarkatet lukkede lidt luft ud af sikkerhedsventilen; det blev ikke rystet i sin grundvold – men det revnede en lille smule. Og hver gang holdt kvinderne skansen på det kvindefællesskab, de havde opbygget.

Og at kvindefællesskabet var vigtigt og glædeligt for dem vidner deres iver for at deltage om: de gifte kvinder kunne knap nok afvente dagen, de barnløse og ældre kvinder afholdt blindbarsel, og de unge piger kappedes om at få lov til at servere. ■



J. G. Kohl:

Indtryk fra marsken

Haven, som ligger omkring det gamle slot Hoyersworth, er ligeså speciel som bygningen. Derfor var jeg også yderst interesseret i en grundigere besigtigelse af den. Selvom den stort set mindede om »øhaver« af samme slags, som jeg tidligere har skrevet om, så vil jeg alligevel her forsøge mig på en beskrivelse af, hvordan en sådan slotshave, som skal tåle at kunne blive vist frem, bliver anlagt i et skovfattigt område som dette.

Rundt omkring hele haven, ligesom det var tilfældet med slottet, lå den store, dobbelte voldgrav. Jorden fra begge grave var skovlet op imellem dem, så der dannedes en dæmning. Haven var længst på den vestlige side, således at dens smalleste side vendte mod vest eller nordvest. Denne placering betød, at de hårde nordvest-storme ikke kunne anrette større skader i haven.

Dæmningen var beplantet med mange træer, som stod tæt op ad hinanden, og som på denne måde dannede et værn for buske og blomster, der voksede inde i haven.

Der var plantet følgende træarter: Popler, aske- og elmetræer, derudover en række andre træer, som var ligeså velegnede til at give læ, nemlig de såkaldte »stormtræer«.

I den forreste række mod nordvest stod nogle træer, som var bladløse og i den grad hærget, at jeg ikke kunne finde ud af, hvad slags træer det var. Slottets ejer fortalte mig, at de blev kaldt »habeelen« eller »abeelen« og også hørte til poppelarten. Også disse træer blev gerne brugt som stormtræer i denne egn, fordi de var meget stærke og seje og endda voksede videre, selvom de mistede alle bladene.

Men det var ikke kun habeelen-træerne, der var stærkt medtaget af stormene på nordvestsiden, men hele træbestanden så ud som en af fjendtlige bomber hærget festningsmur.

Overalt ragede tørre træer frem i det tætbevoksede buskads, og bare grene og stammer ragede ud i luften.

Alle grene vendte fra vest mod øst og lignede udstrakte arme. Billedet mindede om muhamedanere, der indstændigt beder mod Østen i håb om at få trøst og frelse derfra. Først i den bageste østlige række var træerne sunde og velvoksede.



Det behagede mig i særdeleshed at spadsere i den indre have. Her var der meget mørkt som i en tætbevokset skov. Blomsterne, der for det meste var visnede, stod tæt op ad de smalle gangstier mellem buskene. Selvfølgelig fandtes der i denne have ingen alleer, der indbyder til et perspektivisk udblik i det frie og som i reglen kendetegner en fremragende have, som på denne måde bliver forbundet med landskabet i den frie natur. Her er det derimod nødvendigt, at hver åbning må tætnes som i en fæstningsgrav for at forhindre at fjenden – vinden – trænger ind.

I det hele taget bar haven præg af efteråret og virkede derfor noget uhyggeligt, selvom jeg var der sidst i september. Vindruerne var endnu ikke modne, og det var ret tvivlsomt, om de i det hele taget ville modnes i år. Jeg må bemærke, at udsigterne for vinhøsten i dette år, 1845, ikke lovede særlig godt, hverken i SLESVIG, Holsten eller Jylland.

Selvom det lyder utroligt, er det dog sandt, at der, ligesom i denne have, i disse områder må træffes forholdsregler, så skove, der ikke på naturlig vis får læ af en bakke, som ligger mod nordvest, bliver beskyttet på anden måde.

Eindrücke aus den Marschgebieten

Der Garten, der das alte Schloß Hoyersth umbgibt, ist nicht weniger eigentümlich als das Haus selbst, und seine genauere Besichtigung interessierte mich im höchsten Grade. Obgleich er im Großen ganz eben so war wie die kleineren Inselgärten, die ich oben beschrieben habe, so will ich ihn doch hier zu schildern versuchen, damit man wisse, wie ein Schloßgarten, der schon einige Präsentationen macht, in dieser baumarmen Gegend aussieht.

Der doppelte, sehr breite Graben umgab den ganzen Garten wie das Schloß selbst. Die Erde war aus beiden Gräben zu einem Damm in der Mitte zwischen beiden aufgeworfen. Die größte Länge hatte der Garten gegen Westen, so daß er mit der schmalsten Seite gerade gegen Westen oder Nordwesten blickte, damit ihm die Nordwestwinde nicht viel anhaben konnten.

Der Damm war mit vielen Bäumen besetzt, die sehr dicht nebeneinander gepflanzt waren und einen geschlossenen Schutz bildeten für alles Gesträuch und alle Blumen, die der Garten und sein Inneres hegen sollte.

Diese Bäume waren Pappeln, Eschen, Erlen und andere gute Schutz- oder sogenannte »Sturmbäume«. Ganz im vordersten Gliede gegen Nordwesten stand eine Reihe von Bäumen, die so entblättert und zerzaust waren, daß ich ihre Gattung nicht erkennen konnte. Der Besitzer sagte mir, es seien dies »Habeelen« oder »Abeelen«, eine Art Pappeln, die hier zu Lande als Sturmbäume sehr beliebt wären. Sie hielten sich sehr fest und zäh gegen den Nordwesten und wüchsen selbst ohne Blätter noch fort.

Nicht bloß die Habeelen, sondern überhaupt der ganze Baumwall auf der Nordwestseite war vom Winde erstaunlich angegriffen und sah etwas aus wie eine vom Feinde bombardierte Festungsmauer.

Überall ragten aus dem unteren dichten Buschwerk dürre Bäume oder einzelne kahle Äste und Stämme hoch in die Luft empor. Alle hatten die Zweige von Westen nach Osten gekehrt und streckten sie wie lange Arme aus, als erlebten sie, wie die Muhammedaner, vom sonnigen Osten her Trost und Rettung. Erst in der hinteren östlichen Reihe

waren alle Bäume gesund und ganz fröhlichen Wachstums.

In dem Inneren des Gartens herumzugehen regte mich sonderbar an. Alles war dunkel darin, wie in einer Waldwildnis. Die meist verblühten Blumen drängten sich an engen Gängen zwischen den Gebüschchen hin. An Alleen, perspektivische Aussichten in's Freie, die einen Garten erst recht lieblich machen, indem sie ihn mit der großen Landschaft der freien Natur in Verbindung setzen, war natürlich gar nicht zu denken; denn jedes Loch muß hier wie in einem Festungsgraben verstopft werden, damit der Feind, der Wind, nicht eindringe.

Überhaupt sah es schon sehr herbstlich und schaurig in dem Garten aus, obgleich wir noch im Anfange Septembers waren. Die Weintrauben waren noch nicht reif, und man zweifelte, daß sie dieses Jahr reif werden würden. Überhaupt, muß ich sagen, war in diesem Jahre, 1845, in ganz Schleswig, Holstein und Jütland ein totaler Mißwachs des Weines in Aussicht gestellt.

Es klingt unglaublich und ist doch wahr, daß, ähnlich wie dieser Garten, in allen diesen Gegenden auch jeder Wald, der nicht von Natur durch einen gegen Nordwest vorliegenden Berg geschützt ist, behandelt werden muß.



Schleswigs Geschichte Slesvigs historie

1272

Die dänische Königsmacht geht trotz allem gestärkt aus den Auseinandersetzungen hervor. Auch in SCHLESWIG wird dem König Gewinn zuteil. Herzog Erik Abelsøn stirbt in Schleswig. Die minderjährigen Söhne des Herzogs, Valdemar und Erik, werden unter die Vormundschaft Erik Klippings gestellt, und der König ist jetzt für eine Zeitlang Alleinherrscher in SCHLESWIG. Die holsteinischen Verwandten des Herzogs fürchten den Einfluß des Königs in SCHLESWIG – ihnen ist daran gelegen, die Vormundschaft selber auszuüben. Im Rude-Jahrbuch ist folgendes darüber zu lesen:

»Das Herzogtum wurde mit dem Sohn des Herzogs in die Hände König Eriks gelegt. Im selben Jahr am 21. August besetzten die Deutschen die Stadt Schleswig mit einer zahlreichen Schar, und am 28. August zogen sie wieder ab mit Verlust einiger Heerleute, doch mit einer großen verschiedenartigen Raubbeute«.

»Die Deutschen«, von denen das Rude-Jahrbuch erzählt, sind der holsteinische Graf Gerhard 1. und seine Neffen Johann 2. und Adolf 5.

Die holsteinische Einmischung in SCHLESWIG mißlingt bei dieser Gelegenheit, weil der König den Truchseß Jon Vitting als Anführer eines großen königlichen Heeres gegen die Grafen entsendet, die sich wiederum schnellstens nach Holstein zurückziehen. Auch hier siegt der harte Kurs des Königs; das Geschlecht Abels ist aber noch am Leben!

Die Sicherheit des Reiches beruht hiernach weiterhin auf den deutschen Söldnerheeren Erik Klippings – einer halb-militärischen Diktatur, die Abhängigkeit von deutschen Fürsten, wie z.B. Otto von Ravensberg, Waldemar von Rostock, Albrecht von Gleichen, Bernhard von Güstrow und Albrecht von Eberstein mit sich führt.



1272

Den danske kongemagt er trods alt gået styrket ud af opgøret med pave stolen. Også i SLESVIG står kongen til gevinst. Hertug Erik 1. Abelsøn dør i Slesvig.

Hertugens mindreårige sønner Valdemar og Erik kommer under kong Erik Klippings formynderskab, og kongen er nu for en tid enerådende i SLESVIG. Hertugfamiliens holstenske familie frygter kongens indflydelse i SLESVIG – den ønsker selv at styre formynder skabet. I Ryd-årbogen skrives herom følgende:

»Hertugdømmet med hertugens søn gaves i kong Eriks hænder. Samme år den 21. august besatte de tyske Slesvig by med en talrig skare, og den 27. august drog de atter bort med tab af nogle af deres hærmænd, men med stort bytte af ranet fæ af forskellig art«.

»De tyske«, som Ryd-årbogen beretter om, er den holstenske greve Gerhard 1. og hans nevøer Johann 2. og Adolf 5.

Den holstenske indblanding i SLESVIG mislykkes dog i denne omgang, fordi kongen sender drosten Jon Vitting i spidsen for en talstærk kongelig hær mod greverne, der skyndsomst fortrækker til Holsten. Kongens hårde kurs har også sejret i SLESVIG, men Abelslægten er i live!

Rigets sikkerhed hviler herefter fortsat på Erik Klippings tyske lejetropper – et halv-militært diktatur, der indebærer afhængighed af tyske fyrster som: Otto von Ravensberg, Waldemar von Rostock, Albrecht von Gleichen, Bernhard von Güstrow og Albrecht von Eberstein.



Eindrucksvolles Detail aus dem Schloßgarten Neuwerk bei Gottorf, der die hochentwickelte Wasserkunst der damaligen Zeit veranschaulicht.

Central detalje af den store vandkunst i den gamle Gottorp-slotshave, Nyvæk.